

方言 1981 年第 1 期 5—26 页(1981 年 2 月 24 日出版于北京)

济源方言记略*

贺 巍

济源县属河南新乡专区,位于河南省西北部。西面北面和山西省的垣曲、阳城、晋城接壤。南临黄河。东面和河南的沁阳、孟县相邻。语言和旧属怀庆府的沁阳、孟县、温县、博爱等地相近。这个地区的儿化韵母比较特殊,是河南北部人民拿来分辨该地区口音的主要依据。济源县共有十三个公社,人口约五十万。本县内部方言略有分歧。这儿记录的是济源县的城关话。

壹 声韵调

1.1 声调 济源有五个声调,轻声在外。前四类竖线后的例字是人声变来的。

阴平	[˥]	44	杯偏风多掏栽粗三扔蒸昌升焦清星高康花 鸭揖歇
阳平	[˨]	31	婆猫房闻田男林槽时仍城绳荣齐葵黄王 白碟宅轴局席译
上声	[˨˨]	53	本跑满纺武打体脑老纸草死展丑手软讲巧醒古口好雨 昨眨哟
去声	[˨˨˨]	13	变怕慢放雾大透怒路醉菜送正唱世让舅庆谢共抗汉岸 跃剧育
入声	[ʔ˥]	3	笔拍麦福物得特纳腊则拆色织吃说入积切血割渴黑恶药岳屋

阴平一般读 44 调 [˥],有时稍降读 43 调 [˥˨]。一律记作 44 调 [˥]。

阳平单字调读 31 调 [˨] 或 312 调 [˨˨˨];连读一般 31 调 [˨]。一律记作 31 调 [˨]。

上声一般读 53 调 [˨˨],有时读 52 调 [˨˨˨]。一律记作 53 调 [˨˨]。

阴平、阳平、上声作两字组的后一字,有时读 13 调 [˨˨],和去声同调。如“条儿 [t'iau˥ tɛi˨˨] = 调剂 [t'iau˥ tɛi˨˨]; 石头 [ʂəʔ˥ t'əu˨˨] = 湿透 [ʂəʔ˥ t'əu˨˨]; 老鼠 [lau˥ ʂu˨˨] = 老树 [lau˥ ʂu˨˨]; 起火一种上升的焰火 [tɕ'ɿ˥ xuə˨˨] = 起货 [tɕ'ɿ˥ xuə˨˨]”。

两上声相连,前一字多数读 31 调 [˨],和阳平同调。如“养马 [iaŋ˨˨ ma˨˨] = 洋马 [iaŋ˨˨ ma˨˨]; 有水 [iəu˨˨ ʂuəi˨˨] = 油水 [iəu˨˨ ʂuəi˨˨]”。

入声读短调 3 [ʔ˥],用长调符号记作 33 调 [ʔ˥˥]。

古平上去三声在济源话里的演变情况和北京话相同。古入声今大部分仍读入声。古入声清音声母和次浊声母的少数字今读舒声:“踏鸭菓歇揖挖戟酷”今阴平,“匹箴膜哲琢胁逆益译翼逸疫役”今阳平,“眨诺哟”今上声,“幕跃液忆亿易交~育玉欲慾浴肉”今去声。古入声全浊声母多数字今读阳平,如“沓~纸杂合盒插今作闹燥今作炸,如用油~狭峡洽匣捷叠碟牒蝶谍协集拔鏃辖别离~辙折弄~了杰截夺活滑猾绝罚伐筏掘概穴薄凿嚼着睡~勺浊濁学贼白择~兼宅席笛敌狄余桡斛轴熟賧局”。但“雹”今阴平,“昨”今上声,“劃劇”今去声。少数古入声字今舒声入声两读。如“笔 [pi˨˨˨˨~pəi˨˨˨˨]; 北边儿 [pəʔ˥˥ piə˨˨˨˨], 北京 [pəi˨˨˨˨ tɛiŋ˨˨˨˨]; 蓝墨水 [lan˨˨˨˨ maʔ˥˥ ʂuə˨˨˨˨], 研墨磨~ [ian˨˨˨˨ mən˨˨˨˨]; 叔伯兄弟 [ʂu˨˨˨˨ paʔ˥˥ ɕyŋ˨˨˨˨ ti˨˨˨˨], 表叔 [piau˨˨˨˨ ʂu˨˨˨˨]; 拾掇整理 [ʂəʔ˥˥ tuaʔ˥˥], 拾起来 [ʂi˨˨˨˨ tɕ'ɿ˥ lai˨˨˨˨]; 石头 [ʂəʔ˥˥ t'əu˨˨˨˨], 鹅卵石 [əʊ˨˨˨˨ luan˨˨˨˨ ʂi˨˨˨˨]; 毒蛇 [tuʔ˥˥

* 厉兵同志和颜森同志参加调查。本文的发音合作人是张宪老师,现年六十岁,世居城关,从事教育工作二十多年。

ʂəʊ]; 太毒 [t'aiɿ tuɿ]; 吸气 [qiɿ- tɕ'iɿ], 吸铁石 [qiɿ t'iaɿ- ʂiɿ]"等。还有几个古非入声字, 济源今读入声。如“指~头 [tsəɿ-ɿ], 指~甲 [tɕiɿ-ɿ], 镗~露锅 [kuɿ-ɿ], 须鬚 [ɕyɿ-ɿ]"等。

今入声字逢儿化韵母或z变韵母,一般读44调[-ɿ],和阴平同调。如“皮夹儿 [p'iɿ tɕiæ-ɿ], 毛栗² [mauɿ li:u-ɿ]"等。

1.2 声母 济源有二十四个声母,包括零声母 [∅] 在内。

p p' m f v t t' n l ts ts' s z tʂ tʂ' ʂ ʐ tɕ tɕ' ɕ k k' x ∅

[v] 齿唇接触较轻,和 [∅] 声母以 [u] 起头的字不同音,如“味 [vəiɿ] ≠ 胃 [uəiɿ]"。[v] 多是古“微”母字。但“惟维古喻母四等 [vəiɿ], 往古喻母三等 [vaŋɿ]"等字例外。

[n] 和开口呼、合口呼韵母相拼时是 [n], 和齐齿呼、撮口呼韵母相拼时是 [ɲ]。

[z] 声母只有“扔 [zəŋɿ], 仍 [zəŋɿ]" 两个字。“扔”又读 [ləŋɿ]。

[tʂ tʂ' ʂ ʐ] 部位比北京稍前。

[tɕ tɕ' ɕ] 部位比北京略后。

[∅] 在开口呼韵母前浊擦音 [ʂ] 较显著。

1.3 韵母 济源有八十一个韵母,可以分成基本韵母和儿化韵母、z变韵母三类,例如:

- 一亩花棉花 [iɿ- muɿ xua-ɿ] 老母鸡 [lauɿk muɿ tɕi-ɿ]
- 鸡冠花儿 [tɕi-ɿ kuan-ɿ xuæ-ɿ] 小公鸡儿 [ɕiauɿ kuŋɿ tɕiɿ-ɿ]
- 韭菜花² [tɕiəuɿ ts'aiɿ xuɿ-ɿ] 一群鸡² [iɿ- tɕ'ynɿ tɕi:u-ɿ]

“花” [ua] 和“鸡” [i] 是基本韵母。“花儿” [uæ] 和“鸡儿” [iɿ] 是儿化韵母,相当于其他方言的儿尾或儿化韵母。“花²” [uə] 和“鸡²” [i:u] 是z变韵母,相当于其他方言的轻读“·子”尾,在字的右上角加小“²”字表示。儿化韵母和z变韵母自成系统,使用的元音也不同。儿化韵母的标志是含有 [ɿ ə æ æ̃] 元音,和基本韵母、z变韵母相区别; z变韵母除 [i] 变 [ləu], 韵母和基本韵母 [əu] 相同, [i] 变 [iəu] 外,其他各韵的标志是含有 [i:- y:- ə ɔ̃ ā] 元音,和基本韵母、儿化韵母相区别。比方下列四对韵母不同音:

- 柿² [siəuɿ] ≠ 瘦 [səuɿ] 盆² [p'i:ŋɿ] ≠ 瓶 [p'iŋɿ]
- 三季² [san-ɿ tɕi:uɿ] ≠ 三舅 [san-ɿ tɕiəuɿ] 裙² [tɕ'y:ŋɿ] ≠ 穷 [tɕ'yŋɿ]

三类韵母的关系如表一。表中的空格表示还没有发现儿化韵母或z变韵母,有的也许和基本韵母同形。

表一 基本韵母和儿化韵母、z变韵母的关系

基本韵母	a	ia	ua	ɿ	i	i	ɿ	u	y	ə	iə	uə	yə	ai	uai	əi	uəi
儿化韵母	æ	iæ	uæ		iɿ	iɿ	uɿ	yɿ	ə	iə	uə	yə	ə	uə	əy	uəy	
z变韵母	ɔ	iɔ	uɔ	əu	iəu	i:u			y:ŋ	ɔ	iɔ	uɔ	yɔ	iɔ	yɔ	i:u	i:u
基本韵母	au	iau	əu	iəu	an	ian	uan	yan	ən	in	un	yn	aŋ	iaŋ	uaŋ	əŋ	iŋ
儿化韵母	ə	iə	əy	iəy	ə	iə	uə	yə	ɔ̃y	iɿ	uɿ	yɿ	æ̃	iæ̃	uæ̃	ɔ̃y	iɿ
z变韵母	ɔ	iɔ		ã	iã	uã	yã	i:ŋ	i:ŋ	y:ŋ	y:ŋ	ɔ̃	iɔ̃	uɔ̃			
基本韵母	uŋ	yŋ		aɿ	iaɿ	uaɿ	yaɿ		əɿ	iɿ	uɿ	yɿ					
儿化韵母	uɿ	yɿ		æ	ə	iæ	iə	uæ	uə				əy	iɿ	uɿ	yɿ	
z变韵母	y:ŋ			ɔ	iɔ	uɔ			yɔ				i:u		y:ŋ		

[a] 包含三个音值: 在 [a ia ua an ian uan yan] 里是前 [a], 在 [au iau aŋ iaŋ uaŋ]

里近于后 [ɑ], 在 [aʔ iaʔ uaʔ yaʔ] 里是 [ə]。

[i] 代表 [i ɿ] 两个音, 和 [ts ts' s] 相拼时是 [ɿ], 和 [tʂ tʂ' ʂ ʐ] 相拼时是 [ɿ]。[i] 韵轻读时是 [ə], 如“冷子 [ləŋɿ tʂəɿ], 气死 [tʂ' iɿ səɿ]”等。

[ɿ] 自成音节, 部位比 [i] 声母稍后。

[u] 和 [f v] 声母相拼时, [fu] 的音值是 [fʋ], [vu] 的音值是 [vʋ]。

[ə] 和 [p p' m] 声母相拼时唇稍圆; 和 [tʂ tʂ' ʂ ʐ] 声母相拼时, [ə] 前带 [ɿ] 音; 和 [k k' x] 声母相拼时, [ə] 前略带 [u] 音。

[iʔ uʔ yʔ] 三韵的 [i u y] 后有时略带央元音 [ə]。

有四个合音字的韵母和 z 变韵母相同。如“知道 [tʂəɿ], 身上 [ʂɔɿ], 前晌 [tʂ' iɔɿ], 后晌 [xuɔɿ]”。数词加量词“个 [kəɿ]”, 指示代词加数词“一 [iʔɿ]”, 也能造成合音字。合音字的韵母和基本韵母相同。列举如下。

一 [iʔɿ]	一个 [iəɿ]	两 [liɑŋɿ]	两个 [liɑɿ]
三 [sɑɿ]	三个 [sɑɿ]	四 [sɿɿ]	四个 [səɿ]
五 [uɿ]	五个 [uəɿ]	六 [luʔɿ]	六个 [luəɿ]
七 [tʂ' iʔɿ]	七个 [tʂ' iəɿ]	八 [paʔɿ]	八个 [pɑɿ]
九 [tʂiəuɿ]	九个 [tʂəyəɿ]	十 [ʂəʔɿ]	十个 [ʂəɿ]
这 [tʂəɿ]	这一~个人 [tʂəiɿ]	那 [nəɿ]	那一~个人 [nəiɿ]

上列例字中, “一个 [iəɿ]= 菓 [iəɿ], 三个 [sɑɿ]= 沙 [sɑɿ], 五个 [uəɿ]= 我 [uəɿ], 八个 [pɑɿ]= 巴 [pɑɿ], 十个 [ʂəɿ]= 蛇 [ʂəɿ]”。

叔伯兄弟的“伯”读 [paʔɿ], 伯父面称 [pɛɿ]; 奶妈儿的“奶”读 [naiɿ], 祖母面称 [nɛɿ]。还有轻声字嘞 [lə]。[ɛ] 韵没有列入表一; 也未计入韵母总数。

1.4 儿化韵母 从表一可以看出, 除 [ɿ] 以外, 其他各韵都有儿化韵母。多数韵母只有一种儿化方式, 如 [a ia ua] 的儿化韵母是 [æ iæ uæ]。只有 [aʔ iaʔ uaʔ] 三个入声韵有 [æ iæ uæ] 和 [ø iø uø] 两种儿化方式。从入声韵来的儿化韵 [æ iæ uæ], 如“没法儿 [məʔɿ fæɿ], 鱼鳞甲儿 [yɿ linɿ tʂiæɿ], 小刷儿 [tʂiəuɿ ʂuæɿ]”等, 北京话的韵母都是 [a ia ua]; 从入声韵来的儿化韵 [ø iø uø], 如“打格儿 [tɑɿ kəɿ], 一捏儿 [iʔɿ niəɿ], 墙豁儿 [tʂ' iɑŋɿ xuəɿ]”等, 北京话的韵母都是 [ɿ ie uɿ]。基本韵母儿化之后, 有一些韵变得相同了。如 [ən in un yŋ] 和 [əŋ iŋ uŋ yŋ] 的儿化韵母都是 [əy iy uy yŋ]。单字音“陈 [tʂ' ənɿ] ≠ 城 [tʂ' əŋɿ]; 心 [tʂinɿ] ≠ 星 [tʂiŋɿ]”。但儿化韵, “小陈儿人名 [tʂiəuɿ tʂ' əyɿ] = 小城儿 [tʂiəuɿ tʂ' əyɿ]; 小心儿 [tʂiəuɿ tʂ' iɿyɿ] = 小星儿 [tʂiəuɿ tʂ' iɿyɿ]”。济源方言的儿化韵母共有二十一个, 如表二。表中先列儿化韵, 括弧内是该儿化韵的基本韵母。

表二 儿化韵母

iɿ (< i)	iʔ (< i iʔ)	uɿ (< u u uʔ)	yɿ (< y yʔ)
æ (< a aʔ)	iæ (< ia iaʔ)	uæ (< ua uaʔ)	
ø (< ə ai au an aʔ)	iø (< iə iau ian iaʔ)	uø (< uə uai uan uaʔ)	yø (< yə yan yaʔ)
əy (< əi əu əʔ)	iəy (< iəu)	uəy (< uəi)	
əy (< ən əŋ)	iy (< in iŋ)	uy (< un uŋ)	yŋ (< yn yŋ)
əy (< aŋ)	iəy (< iaŋ)	uəy (< uaŋ)	

下面按儿化韵母的顺序列举调查所得的材料。例字的基本韵母不同时用竖线“|”隔开。

[iɿ] 树枝儿 ʂuɿ tsɿɿ- 走之儿 tsəuɿ tsɿɿ- 烧纸儿 ʂauɿ tsɿɿ- 给鬼神烧纸钱 一支儿线 iɿ- tsɿɿ- 菜子儿 ts'aiɿ tsɿɿ- 大字儿 taɿ tsɿɿ- 扁食匙儿 pianɿ ʂəɿ- ts'ɿɿ- 包饺子用的氈帽用具 肉刺儿 zəuɿ ts'ɿɿ- 铁丝儿 t'iaɿ- siɿ- 小柿儿 ɕiauɿ siɿ- 没事儿 məɿ- siɿ- 菜市场儿 ts'aiɿ siɿ- 没治儿 məɿ- tʂiɿ- 井池儿 tɕiŋɿ tʂ'ɿɿ- 猪食儿 tʂuɿ ʂiɿ- 地势儿 tiɿ ʂiɿ-

[iɿ] 门鼻儿 mənɿ piɿ- 馍算儿 məɿ piɿ- 竹批儿 tʂuɿ- p'ɿɿ- 豆皮儿 təuɿ p'ɿɿ- 小米儿 ɕiauɿk miɿ- 破谜儿 p'əɿ miɿ- 笛儿 tiɿ- 鞋底儿 ɕiəɿ tiɿ- 日头地儿 zəɿ- t'əuɿ tiɿ- 弟兄儿 tiɿ- 弟弟 驴蹄儿 lyɿ t'ɿɿ- 小妮儿 ɕiauɿ niɿ- 小女孩儿 稀泥儿 ɕi- niɿ- 梨儿 liɿ- 施礼儿 ʂi- liɿ- 袄里儿 auɿk liɿ- 小鸡儿 ɕiauɿ tɕiɿ- 二十儿儿 ɿ ʂəɿ- tɕiɿ- 面剂儿 mianɿ tɕiɿ- 小旗儿 ɕiauɿ tɕ'ɿɿ- 换启儿 xuanɿ tɕ'ɿɿ- 男女双方交换婚约 冒气儿 mauɿ tɕ'ɿɿ- 小席儿 ɕiauɿ ɕiɿ- 菜畦儿 ts'aiɿ ɕiɿ- 头尾儿 t'əuɿ iɿ- | 水滴儿 ʂuəiɿ tiɿ- 毛栗儿 mauɿ liɿ- 没力儿 məɿ- liɿ- 没力气

[uɿ] 小碎步儿 ɕiauɿ suəiɿ puɿ- 饭铺儿 fanɿ p'uɿ- 烧饼模儿 ʂauɿ piŋɿ muɿ- 墓儿 muɿ- 鱼浮儿¹ yɿ fuɿ- 媳妇儿 ɕiɿ- fuɿ- 指头肚儿 tsəɿ- t'əuɿ tuɿ- 小兔儿 ɕiauɿ t'uɿ- 肉卤儿 zəuɿ luɿ- 门路儿 mənɿ luɿ- 小卒儿 ɕiauɿ tsuɿ- 轴儿 tʂuɿ- 小锄儿 ɕiauɿ tʂ'uɿ- 小木梳儿 ɕiauɿ məɿ- ʂuɿ- 数儿 ʂuɿ- 桶箍儿 t'uŋɿ kuɿ- 几股儿 tɕiɿk kuɿ- 小鼓儿 ɕiauɿk kuɿ- 小壶儿 ɕiauɿ xuɿ- | 小猪儿 ɕiauɿ tʂuɿ- 没主儿 məɿ- tʂuɿ- 找不着主人 几处儿 tɕiɿ tʂ'uɿ- 小书儿 ɕiauɿ ʂuɿ- 小老鼠儿 ɕiauɿk lauɿ ʂuɿ- 小树儿 ɕiauɿ ʂuɿ- | 一出儿戏 iɿ- tʂ'uɿ- ɕiɿ 脊梁骨儿 tɕiɿ- lianɿ kuɿ- 屋儿 uɿ-

[yɿ] 小驴儿 ɕiauɿ lyɿ- 小锯儿 ɕiauɿ tɕyɿ- 小姐儿 ɕiauɿ tɕ'yɿ- 柳絮儿 liəuɿ ɕyɿ- 鱼儿 yɿ- 小雨儿 ɕiauɿk yɿ- | 一掬儿 iɿ- tɕyɿ- 说曲儿 ʂuaɿ- tɕ'yɿ- 说歌谣 须须儿 ɕyɿ- ɕyɿ- 麻雀

[æ] 疮疙疤儿 tʂ'uəŋɿ kəɿ- pæɿ 菜把儿 ts'aiɿ pæɿ 橛儿 pæɿ 竹筴儿 tʂuɿ- p'æɿ 小妈儿 ɕiauɿ məɿ- 男人的奶头 麻儿 məɿ 脸上有~ 小马儿 ɕiauɿk məɿ 洋码儿 iaŋɿ məɿ 磨堡儿 məɿ fæɿ 耙完地用平耙把地拖平 一沓儿纸 iɿ- tæɿ tsɿ- 哪儿 nəɿ 碎渣儿 suəiɿ tsæɿ 麦茬儿 maɿ- ts'æɿ 冰碴儿 piŋɿ ts'æɿ 裤衩儿 k'uɿ ts'æɿ 树杈儿 ʂuɿ ts'æɿ 河汊儿 xəɿ ts'æɿ 出岔儿 tʂ'uɿ- ts'æɿ 发生事故 散沙儿 sanɿ sæɿ | 腊八儿 laɿ- pæɿ 没法儿 məɿ- fæɿ 门搭儿 mənɿ tæɿ 小蜡儿 ɕiauɿ læɿ 门插儿 mənɿ ts'æɿ

[iæ] 几家儿 tɕiɿ tɕiæɿ 花痂儿 xuaɿ tɕiæɿ 种牛痘结的 衣架儿 iɿ tɕiæɿ 头发卡儿 t'əuɿ faɿ- tɕiæɿ 马虾儿 maɿ ɕiæɿ 小匣儿 ɕiauɿ ɕiæɿ 一下儿 iɿ- ɕiæɿ 芽儿 iæɿ | 皮夹儿 p'iɿ- tɕiæɿ 鱼鳞甲儿 yɿ linɿ tɕiæɿ

[uæ] 猫爪儿 mauɿ tʂuəɿ 小西瓜儿 ɕiauɿ ɕiɿ kuæɿ 大褂儿 taɿ kuæɿ 长衫 花儿 xuæɿ 画儿 xuæɿ 说话儿 ʂuaɿ- xuæɿ 狗娃儿 kəuɿ uæɿ 踢瓦儿 t'iɿ- uæɿ 一种儿童游戏 洼儿 uæɿ | 小刷儿 ɕiauɿ ʂuæɿ

[ə] 老婆儿 lauɿ p'əɿ 小馍儿 ɕiauɿ məɿ 薄膜儿 pəɿ məɿ 小磨儿 ɕiauɿ məɿ 车辙儿 tʂ'əɿ tʂəɿ 小勺儿 ɕiauɿ ʂəɿ 歌儿 kəɿ 盒儿 xəɿ 小河儿 ɕiauɿ xəɿ | 挂牌儿 kuəɿ p'əɿ 小买卖儿 ɕiauɿk maiɿ məɿ 布袋儿 puɿ təɿ 鞋带儿 ɕiəɿ təɿ 瓜胎儿 kuaɿ t'əɿ 花后的小果实 井台儿 tɕiŋɿ t'əɿ 加载儿 tɕiaɿ- tsəɿ 增加载重量 小白菜儿 ɕiauɿ paiɿ ts'əɿ

盖儿 kəɿ 小孩儿 ɕiauɿ xəɿ | 菜包儿 ts'aiɿ pəɿ 小刨儿 ɕiauɿ pəɿ 灯泡儿 təŋɿ p'əɿ
小棉袍儿 ɕiauɿ mianɿ p'əɿ 小钢炮儿 ɕiauɿ kaŋɿ p'əɿ 毛儿 məɿ 小猫儿 ɕiauɿ məɿ
礼帽儿 liɿ məɿ 小刀儿 ɕiauɿ təɿ 桃儿 t'əɿ 手套儿 ʂəuɿ t'əɿ 豆腐脑儿 təuɿ fuɿ nəɿ
起早儿 tɕ'iɿ tsəɿ 枣儿 tsəɿ 灯罩儿 təŋɿ tsəɿ 锅灶儿 kuəɿ tsəɿ 小草儿 ɕiauɿ ts'əɿ
树梢儿 ʂɿ səɿ 哨儿 səɿ 羊羔儿 iaŋɿ kəɿ 写稿儿 ɕiəɿ kəɿ 圪壕儿 kəɿ xəɿ 看好
儿 k'anɿ xəɿ 正合适 记号儿 tɕiɿ xəɿ 棉袄儿 mianɿ əɿ 小鳖儿 ɕiauɿ əɿ | 换班儿 xuənɿ
pəɿ 板儿 pəɿ 豆瓣儿 təuɿ pəɿ 做伴儿 tsəuɿ pəɿ 菜盘儿 ts'aiɿ p'əɿ 鞋襪儿 ɕiəɿ
p'əɿ 小贩儿 ɕiauɿ fəɿ 床单儿 tʂ'uaŋɿ təɿ 担担儿 tanɿ təɿ 摆摊儿 paiɿ t'əɿ 小篮儿
ɕiauɿ ləɿ 球栏儿 tɕ'iəuɿ ləɿ 小簪儿 ɕiauɿ tsəɿ 两摊儿 liaŋɿ ts'əɿ 蚕儿 ts'əɿ 小铲儿
ɕiauɿ ts'əɿ 小山儿 ɕiauɿ səɿ 小布衫儿 ɕiauɿ puɿ səɿ 中式衬衣 小洋伞儿 ɕiauɿ iaŋɿ
səɿ 两不粘儿 liaŋɿ pəɿ tʂəɿ 二者无关系 草苫儿 ts'auɿ ʂəɿ 小扇儿 ɕiauɿ ʂəɿ 猪肝儿
tʂɿ kəɿ 白干儿 paiɿ kəɿ 茭菱秆儿 tɕiəuɿ tɕiəuɿ kəɿ 玉米秆儿 光杆儿 kuəŋɿ kəɿ
没看儿 məɿ k'əɿ 没看头 出汗儿 tʂ'uɿ xəɿ 老汉儿 lauɿ xəɿ 老头儿 茅草庵儿 mauɿ
ts'auɿ əɿ 靠岸儿 k'auɿ əɿ | 球拍儿 tɕ'iəuɿ p'əɿ 肉末儿 zəuɿ məɿ 门则儿 mənɿ tsəɿ
门楣上贴的横幅 记分册儿 tɕiɿ fənɿ ts'əɿ 瓶塞儿 p'iŋɿ səɿ 衣裳褶儿 iɿ ʂaŋɿ tʂəɿ 热热
儿 zəɿ zəɿ 打格儿 taɿ kəɿ 来个客儿 laiɿ kəɿ k'əɿ 吃喝儿 tʂ'əɿ xəɿ

[iə] 菜碟儿 ts'aiɿ tiəɿ 一圪截儿 iɿ kəɿ tɕiəɿ 姐儿 tɕiəɿ 搭界儿 taɿ tɕiəɿ
交界 小茄儿 ɕiauɿ tɕ'iəɿ 小棉鞋儿 ɕiauɿ mianɿ ɕiəɿ 树叶儿 ʂɿ iəɿ | 肉膘儿 zəuɿ
piəɿ 水漂儿 ʂuəiɿ p'iəɿ 小瓢儿 ɕiauɿ p'iəɿ 肉票儿 zəuɿ p'iəɿ 人质 树苗儿 ʂɿ miəɿ
小庙儿 ɕiauɿ miəɿ 走调儿 tsəuɿ tiəɿ 担挑儿 tanɿ t'iəɿ 纸条儿 ts'iɿ t'iəɿ 材料儿
ts'aiɿ liəɿ 睡一觉儿 səiɿ iɿ tɕiəɿ 小轿儿 ɕiauɿ tɕiəɿ 小桥儿 ɕiauɿ tɕ'iəɿ 取巧儿
tɕ'yɿ tɕ'iəɿ 卖俏儿 maiɿ tɕ'iəɿ 裤腰儿 k'uɿ iəɿ 小煤窑儿 ɕiauɿ mənɿ iəɿ | 西边儿
ɕiɿ piəɿ 小鞭儿 ɕiauɿ piəɿ 压成扁儿 iaɿ tʂ'əŋɿ piəɿ 蒜瓣儿 suənɿ piəɿ 偏偏儿
p'ianɿ p'iəɿ 馍片儿 məɿ p'iəɿ 被面儿 pəiɿ miəɿ 点儿 tiəɿ 鞋垫儿 ɕiəɿ tiəɿ 小店儿
ɕiauɿ tiəɿ 天儿 t'iəɿ 过年儿 kuəɿ niəɿ 纸捻儿 ts'iɿ niəɿ 竹簾儿 tʂuɿ liəɿ 门帘儿
mənɿ liəɿ 尖儿 tɕiəɿ 一小间儿 iɿ ɕiauɿ tɕiəɿ 小剪儿 ɕiauɿ tɕiəɿ 繭儿 tɕiəɿ 毳儿
tɕiəɿ 几件儿 tɕiɿ tɕiəɿ 竹签儿 tʂuɿ tɕ'iəɿ 制钱儿 tʂiɿ tɕ'iəɿ 小钳儿 ɕiauɿ tɕ'iəɿ
门欠儿 mənɿ tɕ'iəɿ 教书先儿 tɕiəuɿ ʂɿ ɕiəɿ 拉弦儿 laɿ ɕiəɿ 不识闲儿 pəɿ ʂəɿ
ɕiəɿ 细线儿 ɕiɿ ɕiəɿ 冒烟儿 mauɿ iəɿ 脂麻盐儿 ts'iɿ maɿ iəɿ 房檐儿 faŋɿ iəɿ 河沿
儿 xəɿ iəɿ 针眼儿 tʂənɿ iəɿ 火焰儿 xuəɿ iəɿ 小燕儿 ɕiauɿ iəɿ 没边沿儿 məɿ pianɿ
iəɿ | 一些儿 iɿ ɕiəɿ 歇歇儿 ɕiəɿ ɕiəɿ 休息 | 小鳖儿 ɕiauɿ piəɿ 撇撇儿 p'iaɿ p'iəɿ 贴个
帖儿 t'iaɿ kəɿ t'iəɿ 小镊儿 ɕiauɿ niəɿ 竹竿节儿 tʂuɿ kanɿ tɕiəɿ 墙角儿 tɕ'iaŋɿ
tɕiəɿ 小脚儿 ɕiauɿ tɕiəɿ 出血儿 tʂ'uɿ ɕiəɿ 第几页儿 tiɿ tɕiɿ iəɿ 小药儿 ɕiauɿ iəɿ 治疗
小病的成药

[uə] 一朵儿 iɿ tuəɿ 城垛儿 tʂ'əŋɿ tuəɿ 一坨儿 iɿ t'uəɿ 一块儿 小镗锣儿 ɕiauɿ
t'aŋɿ luəɿ 搬个坐儿 panɿ kəɿ tsuəɿ 认错儿 zəɿ ts'uəɿ 小锁儿 ɕiauɿ suəɿ 烟锅儿
ianɿ kuəɿ 一小棵儿 iɿ ɕiauɿ k'uəɿ 米颗儿 miɿ k'uəɿ 做活儿 tsəuɿ xuəɿ 走火儿
tsəuɿ xuəɿ 窝儿 uəɿ | 线拐儿 ɕianɿ kuəɿ 肉块儿 zəuɿ k'uəɿ 小筷儿 ɕiauɿ k'uəɿ
开怀儿 k'aiɿ xuəɿ 生第一胎 | 几段儿 tɕiɿ tuəɿ 纂儿 tsuəɿ 金钢钻儿 tɕinɿ kaŋɿ tsuəɿ

小砖儿 *ɕiauɿ tʂuəɿ* 捻拨转儿 *nianɿ paʔɿ tʂuəɿ* 陀螺 小船儿 *ɕiauɿ tʂ'uəɿ* 一串儿 *iʔɿ tʂ'uəɿ* 官儿 *kuəɿ* 鸡冠儿 *tɕiɿ kuəɿ* 水管儿 *ʂuəiɿ kuəɿ* 饭馆儿 *fanɿ kuəɿ* 罐儿 *kuəɿ* 铁环儿 *t'iaʔɿ xuəɿ* 拐弯儿 *kuaiɿ uəɿ* 药丸儿 *iaʔɿ uəɿ* 小碗儿 *ɕiauɿ uəɿ* 手腕儿 *ʂəuɿ uəɿ* | 一小撮儿 *iʔɿ ɕiauɿ nuəɿ* 一撮儿 *iʔɿ ts'uəɿ* 小桌儿 *ɕiauɿ tʂuəɿ* 瓶桌儿 *p'iŋɿ tʂuəɿ* 瓶塞儿 小说儿 *ɕiauɿ ʂuəɿ* 小国儿 *ɕiauɿ kuəɿ* 墙豁儿 *tɕ'iaŋɿ xuəɿ*

[yø] 木头檧儿 *məʔɿ t'əuɿ tɕyøɿ* 王瘸儿 *uaŋɿ tɕ'yøɿ* 人名 小靴儿 *ɕiauɿ ɕyøɿ* | 说个联儿 *ʂuaʔɿ kəɿ lyøɿ* 说顺口溜 花卷儿 *xuaɿ tɕyøɿ* 圈儿 *tɕ'yøɿ* 打漩儿 *taɿ ɕyøɿ* 转动的水窝儿 鞋楦儿 *ɕiəɿ ɕyøɿ* 扁食馅儿 *pianɿ ʂəʔɿ ɕyøɿ* 菜园儿 *ts'aiɿ yøɿ* 铜元儿 *t'uŋɿ yøɿ* 东院儿 *tuŋɿ yøɿ* | 小雪儿 *ɕiauɿ ɕyøɿ* 小月儿 *ɕiauɿ yøɿ*

[əy] 石碑儿 *ʂəʔɿ pəyɿ* 几辈儿 *tɕiɿ pəyɿ* 棉被儿 *mianɿ pəyɿ* 闻味儿 *vəŋɿ vəyɿ* 小贼儿 *ɕiauɿ tsəyɿ* | 网兜儿 *vaŋɿ təyɿ* 小偷儿 *ɕiauɿ t'əyɿ* 西头儿 *ɕiɿ t'əyɿ* 门楼儿 *mənɿ ləyɿ* 小篓儿 *ɕiauɿ ləyɿ* 赌咒儿 *tuɿ tʂəyɿ* 磨筹儿 *məɿ tʂ'əyɿ* 插在磨眼儿里的小棍子 小丑儿 *ɕiauɿ tʂ'əyɿ* 小手儿 *ɕiauɿ ʂəyɿ* 肉儿 *zəyɿ* 河沟儿 *xəɿ kəyɿ* 秤钩儿 *tʂ'əŋɿ kəyɿ* 小狗儿 *ɕiauɿ kəyɿ* 门口儿 *mənɿ k'əyɿ* 扣扣儿 *k'əuɿ k'əyɿ* 孙猴儿 *sunɿ xəyɿ* 时候儿 *s'iɿ xəyɿ* 小牛儿 *ɕiauɿ əyɿ* | 小吃儿 *ɕiauɿ tʂ'əyɿ* 湿湿儿 *ʂəʔɿ ʂəyɿ*

[iəy] 小刘儿 *ɕiauɿ liəyɿ* 一绺儿线 *iʔɿ liəyɿ ɕianɿ* 劃一溜儿 *xuaɿ iʔɿ liəyɿ* 叫九儿 *tɕiauɿ tɕiəyɿ* 婚后第九天女方把新娘接回娘家 没救儿 *məʔɿ tɕiəyɿ* 秋儿 *tɕ'iəyɿ* 秋千 小皮球儿 *ɕiauɿ p'iɿ tɕ'iəyɿ* 小袖儿 *ɕiauɿ ɕiəyɿ* 事由儿 *s'iɿ iəyɿ*

[uəy] 土堆儿 *t'uɿ tuəyɿ* 配对儿 *p'əiɿ tuəyɿ* 板凳腿儿 *panɿ təŋɿ t'uəyɿ* 流泪儿 *liəuɿ luəyɿ* 烟嘴儿 *ianɿ tsuəyɿ* 麦穗儿 *maʔɿ suəyɿ* 小一两岁儿 *ɕiauɿ iʔɿ liəŋɿ suəyɿ* 耳坠儿 *ɿ tʂuəyɿ* 小锤儿 *ɕiauɿ tʂ'uəyɿ* 药水儿 *iaʔɿ ʂuəyɿ* 小鬼儿 *ɕiauɿ kuəyɿ* 小柜儿 *ɕiauɿ kuəyɿ* 吃个亏儿 *tʂ'əʔɿ kəɿ k'uəyɿ* 灰儿 *xuəyɿ* 一会儿 *iʔɿ xuəyɿ*

[əy] 小簪儿 *ɕiauɿ pəyɿ* 本儿 *pəyɿ* 盆儿 *p'əyɿ* 头喷儿花 *t'əuɿ p'əyɿ xuaɿ* 首次摘的棉花 门儿 *məyɿ* 妹儿 *məyɿ* 两份儿 *liəŋɿ fəyɿ* 作文儿 *tsuaʔɿ vəyɿ* 布纹儿 *puɿ vəyɿ* 帽衬儿 *mauɿ ts'əyɿ* 旧式黑瓜皮帽 桑葚儿 *saŋɿ səyɿ* 小针儿 *ɕiauɿ tʂəyɿ* 小陈儿 *ɕiauɿ tʂ'əyɿ* 可身儿 *k'əyɿ ʂəyɿ* 桃仁儿 *t'auɿ zəyɿ* 小人儿 *ɕiauɿ zəyɿ* 刀刃儿 *tauɿ zəyɿ* 树根儿 *ʂuɿ kəyɿ* 脚后跟儿 *tɕiaʔɿ xəuɿ kəyɿ* | 车篷儿 *tʂ'əɿ p'əyɿ* 蜂儿 *fəyɿ* 信封儿 *ɕinɿ fəyɿ* 小风儿 *ɕiauɿ fəyɿ* 门缝儿 *mənɿ fəyɿ* 小油灯儿 *ɕiauɿ iəuɿ təyɿ* 小板凳儿 *ɕiauɿ panɿ təyɿ* 桌楞儿 *tʂuaʔɿ ləyɿ* 一层儿 *iʔɿ ts'əyɿ* 椅掌儿 *iɿ ts'əyɿ* 两生儿 *liəŋɿ səyɿ* 两周岁 外甥儿 *uaiɿ səyɿ* 执证儿 *tʂəʔɿ tʂəyɿ* 急症儿 *tɕiʔɿ tʂəyɿ* 十成儿 *ʂəʔɿ tʂ'əyɿ* 小城儿 *ɕiauɿ tʂ'əyɿ* 小秤儿 *ɕiauɿ tʂ'əyɿ* 小声儿 *ɕiauɿ ʂəyɿ* 线绳儿 *ɕianɿ ʂəyɿ* 余剩儿 *yɿ ʂəyɿ* 杏儿 *xəyɿ*

[iɿ] 对襟儿 *tuəiɿ tɕiɿ* 皮筋儿 *p'iɿ tɕiɿ* 小手巾儿 *ɕiauɿ ʂəyɿ tɕiɿ* 没劲儿 *məʔɿ tɕiɿ* 胡琴儿 *xuɿ tɕ'iɿ* 花心儿 *xuaɿ ɕiɿ* 信儿 *ɕiɿ* 话音儿 *xuaɿ iɿ* 脚印儿 *tɕiaʔɿ iɿ* | 小兵儿 *ɕiauɿ piɿ* 毛病儿 *mauɿ piɿ* 瓶儿 *p'iɿ* 点名儿 *tianɿ miɿ* 打鸣儿 *taɿ miɿ* 好命儿 *xauɿ miɿ* 图钉儿 *t'uɿ tiɿ* 菜苳儿 *ts'aiɿ t'iɿ* 菜梗儿 房顶儿 *fanɿ tiɿ* 铃儿 *liɿ* 挂零儿 *kuəɿ liɿ* 小井儿 *ɕiauɿ tɕiɿ* 镜儿 *tɕiɿ* 鸡蛋清儿 *tɕiɿ tanɿ tɕ'iɿ* 磬儿 *tɕ'iɿ* 火星儿 *xuəyɿ ɕiɿ* 姓儿 *ɕiɿ* 影儿 *iɿ*

[üy] 门墩儿 *mənɿ tūyɿ* 几顿饭 *tɕiɿ tūyɿ* 车轮儿 *ts'əɿ lūyɿ* 孙儿 *sūyɿ* 没准儿

məʔ- tʂūy 嘴唇儿 tsuəi ʔ tʂ'ūy 打滚儿 taŋ kūy 拐棍儿 kuai ʔ kūy 捆捆儿 k'un ʔ kūy 没魂儿 məʔ- xūy 黄昏儿 xuaŋ xūy | 小桶儿 ɕiau ʔ t'ūy 竹筒儿 tʂuʔ- t'ūy 鸟笼儿 niau ʔ lūy 一宗儿 iʔ- tsūy 小葱儿 ɕiau ʔ ts'ūy 酒盅儿 tɕieu ʔ tʂūy 麦种儿 maʔ- tʂūy 消肿儿 ɕiau ʔ tʂūy 小虫儿 ɕiau ʔ tʂ'ūy 说空儿 ʂuaʔ- k'ūy 说假话 没空儿 məʔ- k'ūy 没时间 面盆儿 mian ʔ ūy

[ŷy] 成群儿 tʂ'əŋ ʔ tɕ'ŷy 小裙儿 ɕiau ʔ tɕ'ŷy 木头棒儿 məʔ- t'əu ʔ ɕŷy | 属小龙儿 ʂuʔ- ɕiau ʔ lŷy 麦垅儿 maʔ- lŷy 哭穷儿 k'uʔ- tɕ'ŷy 蛹儿 ŷy

[æ] 菜帮儿 ts'ai ʔ pæ ʔ 敲梆儿 tɕ'iau ʔ pæ ʔ 柴火棒儿 ts'ai ʔ xuə ʔ pæ ʔ 偏旁儿 p'ian ʔ p'æ ʔ 帮忙儿 paŋ ʔ mæ ʔ 药方儿 iaʔ- fæ ʔ 耳房儿 ʔ fæ ʔ 麦芒儿 maʔ- væ ʔ 留个当儿 liəu ʔ kə ʔ tæ ʔ 肉汤儿 zəu ʔ t'æ ʔ 小麻糖儿 ɕiau ʔ ma ʔ t'æ ʔ 一趟儿 iʔ- t'æ ʔ 小撮儿 ɕiau ʔ næ ʔ 匕首 嗓儿 sæ ʔ 鞋掌儿 ɕiə ʔ tʂæ ʔ 打个场儿 ta ʔ kə ʔ tʂ'æ ʔ 唱唱儿 tʂ'aŋ ʔ tʂ'æ ʔ 受伤儿 ʂəu ʔ ʂæ ʔ 一晌儿 iʔ- ʂæ ʔ 西瓜秧儿 ɕi ʔ kua ʔ zæ ʔ 瓜瓢儿 kua ʔ zæ ʔ 小缸儿 ɕiau ʔ kæ ʔ 画根杠儿 xua ʔ kən ʔ kæ ʔ 一行儿 iʔ- xæ ʔ

[iæ] 小两儿 ɕiau ʔ liæ ʔ 足量儿 tɕyʔ- liæ ʔ 有讲儿 iəu ʔ tɕiæ ʔ 小枪儿 ɕiau ʔ tɕ'iæ ʔ 信箱儿 ɕin ʔ ɕiæ ʔ 没想儿 məʔ- ɕiæ ʔ 没想头 小羊儿 ɕiau ʔ iæ ʔ 样儿 iæ ʔ

[uæ] 村庄儿 tɕ'yn ʔ tʂuæ ʔ 小窗儿 ɕiau ʔ tʂ'uæ ʔ 小疮儿 ɕiau ʔ tʂ'uæ ʔ 小床儿 ɕiau ʔ tʂ'uæ ʔ 光光儿 kuəŋ ʔ kuæ ʔ 小筐儿 ɕiau ʔ k'uæ ʔ 门框儿 mən ʔ k'uæ ʔ 蛋黄儿 tan ʔ xuæ ʔ

1.5 z 变韵母 从表一可以看出,基本韵母 [ɥ u əu iəu əŋ iŋ yŋ əʔ uʔ] 等九韵现在还未发现有 z 变韵母,也许和基本韵母同形。其他各韵都有 z 变韵母。[əŋ] 韵的 z 变韵母是 [i:ŋ], 开口韵变成齐齿韵。如“洗脸盆” [ɕi ʔ lian ʔ p'i:ŋ] 等。但“梅” [mi:u], “妹” [mi:u] 两字的 z 变韵母是 [i:u], 和 [əi] 韵的 z 变韵母相同,表一从略。[ai] 的 z 变韵母是 [iə], 开口韵也变成了齐齿韵,如“孩” [xiə]。[uai un uŋ] 的 z 变韵母是 [yə y:ŋ], 合口韵变成了撮口韵。如“筷” [k'yə], “孙” [ɕy:ŋ], “粽” [tɕy:ŋ] 等。但 [θ] 声母 [uəi] 韵的 z 变韵母是 [ui:u], 把 [u] 当声母看待。比较:

苇 [uəi ʔ]	苇 ^z [ui:u ʔ]	蚊 [vən ʔ]	蚊 ^z [vi:ŋ ʔ]
痹 [fəi ʔ]	痹 ^z [fi:u ʔ]	盆 [p'ən ʔ]	盆 ^z [p'i:ŋ ʔ]

[i] 的 z 变韵母是 [ləu], [i] 成了声母。现在只有“侄兒” [tʂəʔ- ləu] 一个例子。“兒” [ləu] 跟“漏” [ləu] 同音。基本韵母变韵之后,有一些韵变得相同了。如 [a ə au aʔ] 的 z 变韵母都是 [ə]。单字音“筲 [p'a ʔ] ≠ 婆 [p'ə ʔ] ≠ 袍 [p'au ʔ]; 刀 [tau ʔ] ≠ 搭 [taʔ- ʔ]”。但变韵之后: 筲^z 竹~ [p'ə ʔ] = 婆^z [p'ə ʔ] = 袍^z [p'ə ʔ]; 刀^z 剃头~ [tə ʔ] = 搭^z 钱~ [tə ʔ]”。济源方言的 z 变韵母共有十六个,如表三。表中先列 z 变韵母,括弧内是该 z 变韵母的基本韵母。

表三 z 变韵母

əu (< ʔ)			
iəu (< i)	i:u (< i əi uəi iʔ)		
ə (< a ə au aʔ)	iə (< ia iə ai iau iaʔ)	uə (< ua uə uaʔ)	yə (< yə uai yaʔ)
ā (< an)	iā (< ian)	uā (< uan)	yā (< yan)
ō (< aŋ)	iō (< iaŋ)	uō (< uaŋ)	
	i:ŋ (< ən in)		y:ŋ (< y un yn uŋ yʔ)

下面按 z 变韵母的顺序列举调查所得的材料。例字的基本韵母不同时用竖线“|”隔开。

[əu] 侄兒² tʂəi² ləu²

[iəu] 树枝² ʂy² tsiəu² 西瓜子² ɕi² kua² tsiəu² 耙齿² pa² ts'iəu² 獠² siəu² 铁丝² t'ia² siəu² 软柿² zua² siəu² 井池² tɕiŋ² tʂ'iəu²

[i:u] 鼻² pi:u² 谷秕² ku² pi:u² 炉算² lu² pi:u² 翻馍批² fan² mə² p'i:u² 烙饼的用具 粉皮² fən² p'i:u² 鞋底² ɕiə² ti:u² 梯² t'i:u² 蹄² t'i:u² 油提² iəu² t'i:u² 打油的用具 小妮² ɕiau² ni:u² 鸡² tɕi:u² 蛾² tɕi:u² 一季² i² tɕi:u² 面剂² mian² tɕi:u² 菜畦² ts'ai² ɕi:u² 席² ɕi:u² 椅² i:u² 洋胰² iaŋ² i:u² 香皂 大姨² ta² i:u² | 几辈² tɕi² pi:u² 被² pi:u² 砖坯² tʂuan² p'i:u² 后妃² xəu² fi:u² 痲² fi:u² | □² ui:u² 腿残废坐着向前移动的人 床围² tʂ'uaŋ² ui:u² 苇² ui:u² | 梅² mi:u² 妹² mi:u² | 毛栗² mau² li:u²

[ɔ] 柴火把² ts'ai² xuə² pə² 竹筴² tʂu² p'ɔ² 打杈² ta² ts'ɔ² 摘除棉花上不结果的枝条 | 脖² pɔ² 老婆² lau² p'ɔ² 纺花车² faŋ² xuə² tʂ'ɔ² 勺² ʂɔ² 铁盒² t'ia² xɔ² | 一包² 药² i² pɔ² ia² 豹² pɔ² 刨² pɔ² 一泡² 粪² i² p'ɔ² fən² 袍² p'ɔ² 帽² mɔ² 稻² tɔ² 割一道² xuə² i² tɔ² 套² t'ɔ² 棉絮 猪脑² tʂu² nɔ² 酒精² tɕiəu² tsɔ² 棺罩² kuan² tsɔ² 树梢² ʂy² sɔ² 嫂² sɔ² 羔² kɔ² 椅靠² i² k'ɔ² 城壕² tʂ'əŋ² xɔ² 整² ɔ² | 锯末² tɕy² mɔ² 水沫² ʂuəi² mɔ² 钱裕² tɕ'ian² tɔ² 裕鞋 手摺² ʂəu² tʂ'ɔ² 鸽² kɔ² 炮壳² p'au² k'ɔ²

[iɔ] 疮疙痂² tʂ'uaŋ² kə² tɕiɔ² 木头匣² mə² t'əu² ɕiɔ² 豆芽² təu² iɔ² | 茄² tɕ'ɕiɔ² 蠟² ɕiɔ² 树叶² ʂy² iɔ² | 绑腿带² paŋ² t'uei² tiɔ² 台² t'ieɔ² 盖² kiɔ² 孩² xiɔ² | 肉膘² zəu² ɕiɔ² 水漂² ʂuəi² p'ieɔ² 票² p'ieɔ² 树苗² ʂy² miɔ² 挑² t'ieɔ² 面条² mian² t'ieɔ² 小² ɕiɔ² 男孩子 裤腰² k'u² ɕiɔ² 窑² ɕiɔ² 麦要² ma² iɔ² 捆麦秆的草绳 鹞² ɕiɔ² | 镊² niɔ² 一捏² i² niɔ²

[uɔ] 鸡爪² tɕi² tʂuɔ² 大马褂² ta² ma² kuɔ² 韭花² tɕiəu² xuɔ² | 骡² luɔ² 一摞² 碗² i² luɔ² uan² 手镯² ʂəu² tsuɔ² 烟锅² ian² kuɔ² 一棵² 树² i² k'uɔ² ʂy² 喂一和² uəi² i² xuɔ² 给牲口加一次草料 窝² uɔ² 窝头 | 桌² tʂuɔ² 刷² ʂuɔ² 墙豁² tɕ'iaŋ² xuɔ²

[yɔ] 瘤² tɕ'yɔ² 木头槓² mə² t'əu² tɕyɔ² 茨² ɕyɔ² | 线拐² ɕian² kyɔ² 筷² k'yɔ² 一块² 面² i² k'yɔ² mian² | 坐月² tsuə² yɔ² 簪² yɔ² 绕纱的工具

[ā] 板² pā² 劈柴样² p'i² ts'ai² pā² 盘² p'ā² 鞋襻² ɕiə² p'ā² 布幔² pu² mā² 单² tā² 担² tā² 一大摊² i² ta² t'ā² 菜罈² ts'ai² t'ā² 毯² t'ā² 篮² lā² 簪² tsā² 铁铲² t'ia² ts'ā² 大布衫² ta² pu² sāt 中式长褂子 扇² sā² 肝² kā² 井杆² tɕiŋ² kā² 菱菱稗² tɕiəu² tɕiəu² kā² 玉米秆子 老汉² lau² xā² 茅草庵² mau² ts'au² ā² 马鞍² ma² ā²

[iā] 鞭² piā² 辫² piā² 一大片² i² ta² p'iā² 犁面² li² miā² 出个点² tʂ'u² kə² tiā² 出个主意 草垫² ts'au² tiā² 碾² niā² 炮捻² p'au² niā² 簾² liā² 门帘² mən² liā² 铁链² t'ia² liā² 剪² tɕiā² 几件² tɕi² tɕiā² 钳² tɕ'iā² 门欠² 门坎 mən² tɕ'iā² 房檐² faŋ² iā² 窟窿眼² k'u² luŋ² iā²

[uā] 绉² tuā² 菜团² ts'ai² t'uā² 纂² tsuā² 一串² i² tʂ'uā² 罐² kuā²

[yā] 一卷² i² tɕyā² 鞋楦² ɕiə² ɕyā² 园² yā² 老冤² lau² yā² 吃亏受骗的人 驾轱² tɕiə² yā² 院² yā²

[ɔ̄] 菜帮² ts'ai² pɔ̄² 膀² pɔ̄² 房² fɔ̄² 裤裆² k'u² tɔ̄² 腥汤² ɕiŋ² t'ɔ̄² 噪² sɔ̄² 肠² tʂ'ɔ̄² 瓜秧² kua² zɔ̄² 瓜瓢² kua² zɔ̄² 一根杠² i² kən² kɔ̄²

[iõ] 糗^z tɕiõ¹ 箱^z ɕiõ¹ 鞋样^z ɕiõ¹ iõ¹

[uõ] 桩^z tɕuõ¹ 窗^z tɕ'uõ¹ 柿饼霜^z si¹ piŋ¹ ɕuõ¹ 筐^z k'uõ¹ 眼眶^z ian¹ k'uõ¹ 方
框^z faŋ¹ k'uõ¹ 弹簧^z t'an¹ xuõ¹ 韭黄^z tɕiəu¹ xuõ¹

[i:ŋ] 盆^z p'i:ŋ¹ 一份^z i²-¹ fi:ŋ¹ 一根^z棍儿 i²-¹ ki:ŋ¹ kũy¹ 蚊^z vi:ŋ¹ | 金^z tɕi:ŋ¹
妗^z tɕi:ŋ¹ 银^z i:ŋ¹ 药引^z ia²-¹ i:ŋ¹ 地窖^z ti¹ i:ŋ¹

[y:ŋ] 小女^z ɕiauy¹ ny:ŋ¹ 驹驹^z ly¹ tɕy:ŋ¹ | 孙^z ɕy:ŋ¹ 棍^z ky:ŋ¹ 驴打滚^z ly¹ ta¹
ky:ŋ¹ 一捆^z i²-¹ k'y:ŋ¹ | 裙^z tɕ'y:ŋ¹ | 粽^z tɕy:ŋ¹ | 橘^z tɕy:ŋ¹

贰 声韵调的配合关系

2.1 声韵的配合关系 济源方言声韵的配合关系，如表四。表里把韵母分开齐撮四类。声母分成十组。空格表示声韵不相拼合。表上有三处配合关系限于z变韵母，表中在例字的右上角加小“z”字，以示区别。

(1) [p p' m] 只拼开齐合(合口限于[u]韵)三呼，不拼撮口呼。但 [m] 不拼 [əi] 韵，“煤梅每妹”等字，一律读 [əŋ] 韵。

(2) [f v] 只拼开合(合口限于 [u] 韵)，不拼齐撮；但逢z变韵母能跟 [i:u i:ŋ] 两韵相拼。

(3) [t t'] 只拼开合齐三呼，不拼撮口呼。

(4) [n l] 和 [θ] 声母开齐合撮四呼都拼。但 [n] 不拼 [u] 韵，“奴努怒”等字，一律读 [uŋ] 韵。

(5) [ts ts' s z tɕ tɕ' ɕ ʒ k k' x] 逢基本韵母只拼开合，不拼齐撮。[z] 声母只有 [əŋ] 韵两个字。但 [k k' x] 逢z变韵母能跟 [iə yə y:ŋ] 三韵相拼。

(6) [tɕ tɕ' ɕ] 只拼齐撮，不拼开合。

表四

	开口呼	齐齿呼	合口呼	撮口呼
p p' m	班盆忙	边偏绵	布铺母	
f v	翻文	痲 ^z 蚊 ^z	夫武	
t t'	刀掏	低梯	端铜	
n l	男兰	娘良	努鲁	女吕
ts ts' s	髀仓桑		钻余酸	
z	扔			
tɕ tɕ' ɕ ʒ	真陈神人		庄窗霜荣	
tɕ tɕ' ɕ		尖牵先		君群旬
k k' x	缸康夯	盖 ^z 孩 ^z	公空轰	棍 ^z 网 ^z 筷 ^z
θ	安	烟	弯	冤

表五

	a	ia	ua	i/ɿ	i	ɥ	u	y
	阴阳上去 平平声声 ┌┐┐┐	阴阳上去 平平声声 ┌┐┐┐	阴阳上去 平平声声 ┌┐┐┐	阴阳上去 平平声声 ┌┐┐┐	阴阳上去 平平声声 ┌┐┐┐	阴阳上去 平平声声 ┌┐┐┐	阴阳上去 平平声声 ┌┐┐┐	阴阳上去 平平声声 ┌┐┐┐
p p' m f v	巴拔把霸 爬①怕 妈麻马骂 乏				鼻比闭 批皮庇 迷米谜		补部 铺蒲普铺 谋亩墓 夫俘府父 无武雾	
t t' n l	达打大 踏他 拿哪 拉拉	娘 俩		兒耳二	低笛底地 梯提体替 妮泥你膩 梨礼利		都狹堵肚 途土兔 炉鲁路	女 驴吕虑
ts ts' s z	渣杂眨诈 杈茶躐岔 纱洒沙			支紫志 眈词此次 私时死示			祖 粗醋 苏素	
tʂ tʂ' ʂ ʐ	傻啥		抓 耍	知治 痴池耻 拾世		猪煮著 除处处 书暑树 输如乳	轴助 初锄楚 梳熟数漱	
tɕ tɕ' ɕ		家贾架 ②卡 虾霞夏			鸡集挤计 期旗起器 西席洗细			居局举巨 区渠取去 虚徐许序
k k' x θ	阿	鸦牙哑压	瓜寡挂 夸垮跨 花滑化 蛙娃瓦瓦		衣移以义		姑古故 枯苦库 呼胡虎户 污吴午误	淤鱼雨誉

① [p'aɿ] 坏: ~人, ~东西

② [tɕ'iaɿ] 抱: ~小孩儿, ~柴火

达 [taɿ] 父亲: 俺~在家的呢

踏 [t'aɿ] ~步走, 他做活儿~实

拉 [laɿ] ~住他的手

拉 [laɿ] ~弦, ~胡琴儿

眨 [tsaɿ] 一~眼儿就三年了

躐 [ts'aɿ] 踩: ~一脚泥

沙 [saɿ] 把米里的小石子儿~出来

娘 [niaɿ] 这是白读; 文读是 [nianɿ]

拾 [ʂiɿ] ~起来, 又读 [ʂəɿ] ~撮

处 [tʂ'ɥɿ] ~理, ~分, 相~

处 [tʂ'ɥɿ] 几~院儿, 住~

输 [ɿɥɿ] 败, 负: ~了好几个球

表六

	ə	iə	uə	yə	ai	uai	əi	uəi
	阴阳上去 平平声声 1 1 1 1	阴阳上去 平平声声 1 1 1 1	阴阳上去 平平声声 1 1 1 1	阴阳上去 平平声声 1 1 1 1	阴阳上去 平平声声 1 1 1 1	阴阳上去 平平声声 1 1 1 1	阴阳上去 平平声声 1 1 1 1	阴阳上去 平平声声 1 1 1 1
p p' m f v	波薄跛簸 坡婆破 魔抹磨	别 譬			白摆败 排 派 埋买卖		杯 彼倍 披培佩配 非肥匪肺 维微未	
t t' n l		爹蝶	多夺朵舵 拖驮妥 挪诺 罗 摞		呆 逮待 胎抬疆太 乃耐 来 撵赖		恁 内	堆 (4)对 推 腿退 雷 儡泪
ts ts' s z			左坐 搓 错 蓑 所		灾宅宰在 猜材彩菜 腮 甩赛		贼 谁 睡	嘴罪 崔 脆 虽随 岁
tʂ tʂ' ʂ ʐ	遮哲 车 扯扯 除蛇舍社 惹		浊 ①			踉 撵 揣 揣 衰 甩帅		追 坠 吹垂 水 税 蕊 锐
tɕ tɕ' ɕ		街捷姐借 茄且 些斜写谢		绝 瘸② 靴穴				
k k' x θ	歌 哥个 可嗑 河 贺 扇鹅 饿	菜爷野夜	锅 果过 科 课 禾火货 倭 我卧	哟	该 改盖 开③凯 咳孩海害 哀捩矮艾	乖 拐怪 扞快 怀 坏 歪 蹶外		规 鬼跪 亏魁 愧 灰回毁汇 危围委位

① [z.ueŋ] 脏: 把衣裳弄~了

② [tɕ'yəŋ] 折: ~了一枝花儿

③ [k'aiŋ] 逮: ~了个蚂蚱

④ [tuəiŋ] 扔,投: 用石头块儿~他

扯 [tʂ'əŋ] 胡~,~两丈布

扯 [tʂ'əŋ] 向后坠: 他往后~

譬 [piəŋ] 他太~,说啥也不中

撵 [t'aiŋ] 打~,一种游戏

撵 [laiŋ] 揪: ~了一把韭菜

甩 [saiŋ], 也读 [suaiŋ]

揣 [tʂ'uaiŋ] 怀里~个小孩儿

揣 [tʂ'uaiŋ] ~摩不透他的心思

蹶 [uaiŋ] 扭伤: ~了脚了

恁 [nəiŋ] 你的尊称

表七

	au	iau	əu	iəu	an	ian	uan	yan
	阴阳上去 平平声声 ┌┐┘┘┌	阴阳上去 平平声声 ┌┐┘┘┌	阴阳上去 平平声声 ┌┐┘┘┌	阴阳上去 平平声声 ┌┐┘┘┌	阴阳上去 平平声声 ┌┐┘┘┌	阴阳上去 平平声声 ┌┐┘┘┌	阴阳上去 平平声声 ┌┐┘┘┌	阴阳上去 平平声声 ┌┐┘┘┌
p p' m f v	包 保报 抛袍跑炮 毛卯冒	标 表鳔 飘嫖膘票 苗秒庙			班 板半 攀盘盼 瞒满慢 翻烦反犯 晚万	边 扁变 篇便片骗 棉免面		
t t' n l	刀 岛道 滔桃讨套 弄挠脑闹 劳老涝	刁 屛掉 挑条挑跳 ①鸟尿 辽燎料	兜 抖豆 偷头透 搂楼篓漏	丢 牛扭谬 溜流柳溜	单 胆蛋 贪谈毯探 南 难 蓝濛烂	掂 典电 天田舔 年撵念 连脸练	端 短断 团 暖 鸾 乱	联 敛恣
ts ts' s z	遭 早灶 操曹草糙 臊 扫滯		邹 走奏 撮愁瞅凑 搜 叟瘦		簪 斩赞 参蚕产灿 山 伞衫		钻 纂钻 余攢 纂算 酸 算	
tʃ tʃ' ʃ ʒ	昭着 赵 超潮 烧绍少邵 绕照		周 肘宙 抽仇丑臭 收 手受 柔揉 肉		沾 展战 蟾 缠 搨 闪善 染		专 转赚 川船喘串 拴 涮 软	
tɕ tɕ' ɕ		交 绞叫 敲桥巧窍 消 小效		纠 久就 秋求糗 休囚 秀		尖 碱见 千钱浅欠 仙闲险线		捐 卷倦 圈全犬劝 宣玄选辮
k k' x θ	高 稿告 尻 考靠 蒿豪好号 熬熬袄傲	妖摇咬耀	沟 狗够 扞 口寇 驹喉吼厚 欧牛藕沔	优油有右	甘 敢干 堪 砍看 鼾含喊汗 安②揩暗	烟言演厌	官 管贯 宽 款 欢环缓换 弯完碗玩	冤员远院

① [niau˥] 鬼,机灵: 他太~,惹不了
② [an˥] ~适,舒适: 他家怪~
着 [tʃau˥] 打: ~他一顿;用于动词
后读 [tʃəu˥], 如睡~
照 [zau˥] 也读 [tʃau˥] ~镜儿,
尻 [k'au˥] 交合,常用于骂人
撮 [ts'əu˥] 扶: 板凳翻了,~起它
柔 [zəu˥] ~软,皮子怪~

牛 [əu˥] 也读 [niəu˥] 黄~
糗 [tɕ'ieu˥] 紧靠着: 他~这儿不走
溲 [lan˥] ~柿子,去掉涩味的柿子
揩 [an˥] 扣: 桌²上~个碗
攢 [ts'uan˥] ~煤火,给火眼儿里加柴
纂 [tsuan˥] 妇女梳在头后的发髻
联 [liyan˥] 缝: 把布袋口儿~住

表八

	ən	in	un	yn	aŋ	iaŋ	uaŋ
	阴阳上去 平平声声 ┐┘┘┘┘	阴阳上去 平平声声 ┐┘┘┘┘	阴阳上去 平平声声 ┐┘┘┘┘	阴阳上去 平平声声 ┐┘┘┘┘	阴阳上去 平平声声 ┐┘┘┘┘	阴阳上去 平平声声 ┐┘┘┘┘	阴阳上去 平平声声 ┐┘┘┘┘
p p' m f v	铤 本笨 喷盆 喷 焖梅每闷 纷坟粉奋 文紊问	宾 疾 拼贫品聘 民敏			帮 榜棒 腩旁 胖 忙忙蟒 方房访放 亡网望		
t t' n l			墩 盾 吞屯		当 党荡 汤堂躺烫 囊 攘 郎④浪	娘 良两亮	
ts ts' s z	臻 ① 疹衬 森 渗		尊 村存付寸 孙		脏 葬 苍藏 ⑤ 桑 嗓丧		
tʂ tʂ' ʂ ʐ	针 诊阵 深陈 趁 身神沈肾 人忍认		准 春唇 顺 闰		张 掌丈 昌肠厂唱 商裳赏尚 秧瓢壤让		庄 ⑥状 窗床闯创 霜 爽双
tɕ tɕ' ɕ		今 紧进 亲琴侵亲 心寻 信		军 俊 毓群 熏巡损训		江 讲匠 枪墙抢 香祥想向	
k k' x θ	跟 肯② 痕很恨 恩 ③	音银引印	滚棍 昆 捆困 昏魂 混 温 稳	晕云允运	刚 港杠 康慷扛炕 夯航 巷 昂	央洋养样	光 广逛 筐狂 况 荒黄谎晃 汪王枉忘

- ① [tsənɿ] 绷: 他~着脸不说话
② [k'ənɿ] 靠: 你往外头~
③ [ənɿ] 硌: 石头~我脚了
④ [laŋɿ] ~利,做事干脆利索
⑤ [ts'aŋɿ] ~痒儿,倚物摩擦解痒
⑥ [tʂuaŋɿ] 傲气: 他太~,谁也不理
抡 [lunɿ] 胡~,瞎说

- 嫩 [lunɿ] ~肉,~皮儿
村 [ts'unɿ] 也读 [tɕ'ynɿ], ~庄
腩 [p'aŋɿ] 脸~,了,豆泡~了
忙 [maŋɿ] ~牛,公牛
囊 [naŋɿ] 烂: 把豆泡~了
秧 [z'aŋɿ] 蔓: 瓜~,红薯~
双 [ʂuaŋɿ] ~生儿,双胞胎

表九

	əŋ	iŋ	uŋ	ɣŋ	aʔ	iaʔ	uaʔ	yaʔ	əʔ	iʔ	uʔ	yʔ
	阴阳上去 平平声声 ┐┘┘┘┘	阴阳上去 平平声声 ┐┘┘┘┘	阴阳上去 平平声声 ┐┘┘┘┘	阴阳上去 平平声声 ┐┘┘┘┘	人 人 人 人 声 声 声 声 ┐┘┘┘┘	人 人 人 人 声 声 声 声 ┐┘┘┘┘	人 人 人 人 声 声 声 声 ┐┘┘┘┘	人 人 人 人 声 声 声 声 ┐┘┘┘┘	人 人 人 人 声 声 声 声 ┐┘┘┘┘	人 人 人 人 声 声 声 声 ┐┘┘┘┘	人 人 人 人 声 声 声 声 ┐┘┘┘┘	人 人 人 人 声 声 声 声 ┐┘┘┘┘
p p' m f v	崩 绷 蹦 烹 朋 捧 碰 蒙 蒙 猛 梦 风 冯 奉	兵 丙 病 平 名 命			八 鳖 迫 撇 墨 灭 法 抹				不 笔 朴 劈 木 蜜 福 蜜 物 蜜			
t t' n l	灯 等 邓 鼙 疼 ① 能 能 扔 冷 楞	丁 顶 订 听 停 挺 听 宁 拧 ② 灵 领 令	东 董 动 通 同 桶 痛 浓 农 努 怒 聋 拢	龙 垅	答 跌 掇 塔 铁 脱 纳 聂 掬 腊 列 落 劣			③ 滴 独 踢 突 立 绿 律				
ts ts' s z	增 赠 撑 层 赠 生 省 扔 仍		宗 总 聪 宋 鬆		责 作 策 撮 杀 索			指 族 ④ 促 速				
tʂ tʂ' ʂ ʐ	徵 整 证 称 成 惩 秤 升 绳 剩		忠 肿 种 充 虫 崇 銃 荣 融		浙 捉 彻 戳 掇 说 热 说			汁 竹 尺 出 湿 术 日 人				
tɕ tɕ' ɕ		京 井 敬 清 情 请 庆 星 形 醒 幸		迥 纵 倾 穷 兄 雄 颂	夹 决 切 缺 血 雪			急 菊 七 曲 锡 蓄				
k k' x θ	耕 耿 更 坑 恒 亨 恒 硬	英 迎 影 应	公 汞 共 空 孔 控 轰 红 哄 横 翁 瓮	拥 容 永 用	格 郭 客 括 喝 获 恶 握 约 握 月			给 谷 壳 哭 黑 忽 亦 屋 欲				

① [t'əŋɿ] 傻：他太～，谁都讹他

② [niŋɿ] 踩：～了一脚泥

③ [təʔɿ] ～脑头上长个疮

④ [ts'əʔɿ] 屋儿太～奈

蒙 [məŋɿ] 昏迷：把他打～了

焮 [t'əŋɿ] 把熟食物蒸热：～馍

能 [nəŋɿ] 打～～，扶小儿学站

能 [nəŋɿ] 心灵手巧：他太～，啥都会做

蹭 [ts'əŋɿ] 他一步一步往前～

浓 [nuŋɿ] 米泡～了，面条儿煮～了

融 [zəŋɿ] 小鸡儿长了一身～毛儿

垅 [lyŋɿ] 高出地面的小埂，麦～

墨 [məʔɿ] ～水儿，红色或蓝色。墨水儿黑色

的墨读 [mənɿ]

黑 [xəʔɿ] 也读 [xaʔɿ]，～颜色

2.2 声韵调配合表 表五至表九是声韵调配合表, 韵母限于基本韵母。儿化韵母和 z 变韵母已见上文。同一横行的字声母相同, 同一竖行的字韵母、声调相同。空格表示拼不出字。有意义而无适当字可写的, 表里用数码表示, 并在表下加注。表中黑体字也在表下加注。[] 自成音节, 寄放在 [i] 韵。

叁 词汇和语法例句

这一部分按照《方言调查词汇手册》的顺序编排。(一)到(十七)是词和词组, (十八)是语法例句。每条先列普通话说法, 破折号之后是济源话的说法。和普通话相同的, 破折号之后, 直接记音; 和普通话不同的, 先写汉字, 再记音。没有合适的字写同音字, 没有同音字的用“□”表示。同一条有几种说法的用竖线“|”隔开; 意义有差别时略加注释。

(一)

太阳——t'ai¹ iaŋ¹ | 日头 zəp¹ t'əu¹
月亮——ya?¹ liaŋ¹ | 月婆儿婆儿 ya?¹ p'əu¹
p'əu¹ | 月明 ya?¹ miŋ¹
打雷——打忽□儿 ta¹ xu?¹ ly¹ | 响忽□儿
ɕiaŋ¹ xu?¹ ly¹
打闪——打忽闪 ta¹ xu?¹ ʂan¹
下雨——ɕia¹ y¹ | 落雨 lua?¹ y¹
下雪——ɕia¹ ɕya?¹ | 飘雪花儿 p'iau¹ ɕya?¹
xuə¹
雪化了——ɕya?¹ xua¹ la¹ | 雪消了 ɕya?¹
ɕiau¹ la¹
冻冰——冻冰龙 tuŋ¹ piŋ¹ lyŋ¹
雹——冷子 ləŋ¹ tsə¹ | 冷圪塔儿 ləŋ¹ kə?¹
tə¹ | 冷弹儿 ləŋ¹ tə¹
刮风——kua?¹ fəŋ¹
端阳——五月端音单午儿 u¹ ya?¹ tan¹ u¹
中秋——八月十五 pa?¹ ya?¹ ʂə?¹ u¹
(阴历)除夕——大年三十儿 ta¹ nian¹ san¹
ʂi¹ | 三十儿后晌 san¹ ʂi¹ xu¹
元旦——大年初一 ta¹ nian¹ tʂ'u¹ i?¹ | 正
月初一 tʂəŋ¹ ya?¹ tʂ'u¹ i?¹

(二)

灰尘——xuə¹ tʂ'ən¹ | 灰 xuə¹
石灰——白石灰 pai¹ ʂə?¹ xuə¹ | 白灰 pai¹
xuə¹ | 石灰 ʂə?¹ xuə¹
泥土——泥 ni¹ 泥巴
凉水——liaŋ¹ ʂuəi¹ | 冷水 ləŋ¹ ʂuəi¹
热水——zə?¹ ʂuəi¹ 也指开水
煤——煤 mən¹ 面儿 | 炭 t'an¹ 块儿

炭——木炭 mə?¹ t'an¹
煤油——mən¹ iəu¹ | 洋油 iaŋ¹ iəu¹
锡——ɕi?¹
磁石——吸去声铁石 ɕi¹ t'ia?¹ ʂi¹

(三)

乡村——村庄 tə'yn¹ (ts'un¹) tʂuaŋ¹ | 乡下
ɕiaŋ¹ ɕia¹
赶集——kan¹ tɕi¹
胡同儿——骨洞儿 ku?¹ tū¹
房子(全所)——房² fō¹
屋子(单间)——屋 音威, 读音特殊 uəi¹
正房——上房 ʂaŋ¹ faŋ¹ | 堂屋儿 t'aŋ¹ u¹
厢房——ɕiaŋ¹ faŋ¹ | 偏房 p'ian¹ faŋ¹
窗户——窗儿 tʂ'uə¹ | 窗儿户 tʂ'uə¹ xu¹
| 窗⁴ tʂ'uō¹
门坎——门欠儿 mən¹ tə'iə¹ | 门欠² mən¹
tə'iā¹
厕所——茅房 mau¹ faŋ¹ | 茅厕 mau¹ sə¹
| 后院儿 xəu¹ yə¹
厨房——tʂ'u¹ faŋ¹ | 灶火 tsau¹ xuə¹
烟筒——ian¹ t'uŋ¹ | 烟骨筒 ian¹ ku?¹ t'uŋ¹

(四)

男人——nan¹ zən¹ | 爷儿们儿 iəu¹ mē¹
女人——ny¹ zən¹ | 娘儿们儿 nia¹ mē¹
小孩儿——小孩² ɕiau¹ xiəu¹
男孩儿——小² ɕiəu¹
女孩儿——小妮儿 ɕiau¹ ni¹ | 小妮² ɕiau¹
ni¹ | 小女² ɕiau¹ ny¹
老头儿——lau¹ t'əy¹ | 老汉² lau¹ xā¹
单身汉——光棍儿 kuaŋ¹ kū¹ | 光棍儿汉

儿 kuaŋ¹ kũy¹ xə¹
老姑娘(老处女)——老闺女 lau¹ kuəi¹ ny¹
医生——i¹tsəŋ¹ | 先儿 ɕiə¹ | 看病先儿
k'an¹ piŋ¹ ɕiə¹ | 大夫 tai¹ fu¹
乞丐——要饭的 iau¹ fan¹ li¹

(五)

父亲——达 ta¹ | □达儿 tə¹ tæ¹
母亲——妈 ma¹ | 娘 nia¹
祖父——爷 iə¹ | 爷爷 iə¹ iə¹
祖母——奶 nɛ¹ | 奶奶 nɛ¹ nɛ¹
兄——哥上声 kə¹ | 哥哥 kə¹ kə¹
弟——ti¹ | 弟弟 ti¹ ti¹ | 兄弟 ɕyŋ¹ ti¹
姊——姐 tɕiə¹ | 姐姐 tɕiə¹ tɕiə¹
妹——mən¹ | 妹儿 mɛy¹ | 妹妹 mən¹
mən¹ | 妹² mi:u¹
伯父——伯 pɛ¹ | 伯伯 pɛ¹ pɛ¹
伯母——pa¹ mu¹ | 娘 nia¹
叔父——叔 ʂu¹ | 叔叔 ʂu¹ ʂu¹
叔母——婶儿 ʂɛy¹
外祖父——外音位爷 uəi¹ iə¹
外祖母——外音位婆² uəi¹ p'ɔ¹ | 婆婆 p'ə¹
p'ɔ¹
兒——兒 i¹ | 孩² xiə¹
兒媳妇——兒媳妇儿 i¹ ɕi¹ fu¹ | 媳妇儿
ɕi¹ fu¹
女兒——闺女儿 kuəi¹ ny¹
女婿——ny¹ ɕy¹ | 婿 ɕy¹
舅——tɕiəu¹ | 舅舅 tɕiəu¹ tɕiəu¹
舅母——tɕiəu¹ mu¹ | 妗² tɕi:ŋ¹
姑——ku¹
姨——i¹
弟兄(总称)——ti¹ ɕyŋ¹ | 兄弟 ɕyŋ¹ ti¹
姊妹——tsi¹ mən¹ | 姐妹 tɕiə¹ mən¹
夫——男人 nan¹ zən¹ | 当家儿人 taŋ¹
tɕiə¹ zən¹
妻——女人 ny¹ zən¹ | 媳妇 ɕi¹ fu¹ | 老
婆² lau¹ p'ɔ¹
(男子) 娶媳妇—— tɕ'ɣ¹ ɕi¹ fu¹ | 娶亲
tɕ'ɣ¹ tɕ'in¹ | 结婚 tɕiə¹ xun¹

(女子) 出嫁——tɕ'u¹ tɕiə¹ | 出国 tɕ'u¹
kuəi¹ | 出门儿 tɕ'u¹ mɛy¹

(六)

头——t'əu¹ | 脑袋 nau¹ tai¹ | □脑² tə¹
nɔ¹
脸——lian¹ | 壳腮 k'ə¹ sai¹
额——前凶门儿 tɕ'ian¹ ɕin¹ mɛy¹
鼻子——鼻² pi:u¹ | 鼻圪塔儿 pi¹ kə¹ tæ¹
眼——ian¹ | 眼睛 ian¹ tɕiŋ¹
眼珠儿——眼睛珠儿 ian¹ tɕiŋ¹ tɕy¹
耳朵——i¹ tuə¹
舌头——ʂɛ¹ t'əu¹
脖子——脖圪塔儿 pə¹ kə¹ tæ¹ | 脖² pɔ¹
胳膊——胳膊 kə¹ pə¹
左手——tsuə¹ ʂuə¹
右手——iəu¹ ʂuə¹
手指——指入声头 tsə¹ t'əu¹ | 手指头 ʂuə¹
tsə¹ t'əu¹
大拇指——大拇指头 ta¹ mu¹ tsə¹ t'əu¹
中指——中拇指头 tɕuŋ¹ mu¹ tsə¹ t'əu¹
无名指——四拇指头 si¹ mu¹ tsə¹ t'əu¹
小拇指——小拇指头 ɕiau¹ mu¹ tsə¹ t'əu¹
指甲——指(声母[tɕ])甲 tɕi¹ tɕiə¹ | 指甲
ʂuə¹ tɕi¹ tɕiə¹
腿——t'uəi¹
膝盖——波罗盖儿 pə¹ luə¹ kə¹ | 壳膝楼
儿 k'ə¹ tɕ'i¹ ləy¹

(七)

病了——有病了 iəu¹ piŋ¹ la¹ | 害病了
xai¹ piŋ¹ la¹ | 不好的 pə¹ xau¹ li¹
泻——泻肚 ɕiə¹ tu¹ | 拉肚子 la¹ tu¹ tsə¹
| 拉稀 la¹ ɕi¹ | 跑茅 p'au¹ mau¹ | 蹿
鞭杆儿 ts'uan¹ pian¹ kə¹
驼背——背锅儿 pəi¹ kuə¹
发疟子——发疟² fa¹ y¹ | 赶牛 kan¹ əu¹
| 赶老牛 kan¹ lau¹ əu¹
瘸子——tə'yə¹ tsə¹ | 瘸² tə'yɔ¹
死了——si¹ la¹ | 不在了 pə¹ tsai¹ la¹ | 去
世了 tə'y¹ ʂi¹ la¹

葬——埋 mai | 埋葬 mai tsan
看病——k'an pi | 瞧病 t'iau pi
(病)轻了——显轻了 cian t'e'iq lai | 好些
儿了 xau ei lai

(八)

衣服——衣裳 i saŋ
涎布——颌水拍儿 xan suai p'ø | 围巾
uei t'ein
尿布——尿布 si pu
手巾——seu t'ein 洗脸或他用 | 洗脸手巾
ei k lian seu t'ein 洗脸专用
肥皂——胰胰² iaŋ i:u 洗脸用 | 洋碱 iaŋ
t'eian 洗衣服用
洗脸水——ei k lian seu
凳子——teŋ tse | 凳儿 t'ey
桌子——桌儿 tsue | 桌² tsue
抽屉——抽斗 t'e'u te
图章——章 tsan | 手印儿 seu i
糨糊——糨² t'e
火柴——洋火儿 iaŋ xuø | 取灯儿 t'e'y
t'ey
抹布——ma pu | 展布 tsan pu | 擦桌²
布 ts'a pu
羹匙——调羹 t'iau keŋ | 小勺儿 ciau
se
箸——筷² k'y
簸箕——pe t'e
笤帚——t'iau ts'u 扫屋用 | 扫帚 sau ts'u
扫院子用
碌碡——碌碡滚² lu t' tsu ky
碓——碓白 t'uei t'e
槌子——狼头 lan t'uei 大的 | 钉槌儿 tiŋ
t'e'u 小的
自行车——自行车儿 ts'i eiŋ t'ø | 车儿
t'ø | 洋车儿 iaŋ t'ø
轮子——轮儿 lü | 轂□儿 ku ly
伞——san | 雨伞 yk san

(九)

早饭——前晌饭 t'e'iø fan

午饭——晌午饭 saŋ u fan
晚饭——后晌饭 xuø fan
大米饭——ta mi fan
面条儿——mian t'ie | 面条² mian t'ie
面粉——白面 pai mian | 面 mian
馒头——馍 mæ | 蒸馍 t'eŋ mæ
包子——包儿 pø
馄饨——xun tun
饺子——扁食 pian se
菜(饭菜的菜)——ts'ai
醋——ts'u
酱油——t'eian ieu
脂麻油——香油 cian ieu | 小磨儿油
ciau mø ieu
猪油——荤油 xun ieu | 大油 ta ieu
盐——ian
白酒——烧酒 sau t'eiu | 蒸酒 t'eŋ
t'eiu
黄酒——xuan t'eiu 喝的
料酒——liau t'eiu 调味的
开水——k'ai seu | 热水 za seu | 滚
水 kun seu
泔水——恶水 a seu | 刷锅水 sua
ku seu

(十)

公猪——kuŋ t'ye | 牙猪 ia t'ye
公牛——牯牛 maŋ ue | 老犍 lau t'eian
已阉
母牛——牯牛 si ue
公马——兒马 i ma | 驢马 san ma 已阉
母马——水马 seu yk ma
公驴——叫驴 t'eiau ly
母驴——草驴 ts'au ly
公狗——牙狗 ia keu
母狗——mu keu
郎猫——男猫 nan mau
女猫——女猫 ny mau
公鸡——kuŋ t'e
母鸡——mu t'e | 草鸡 ts'au t'e

麻雀——须须儿 əyʔ-ɿ əyʔ-ɿ
雁——大雁 taɿ ianɿ
燕子——小燕儿 ɕiauy iəɿ
乌鸦——老哇 lauɿ ua-ɿ
老虎——lauɿk xuɿ | 虎 xuɿ
狼——laŋɿ
猴子——猴 xəuɿ | 猴儿 xəyɿ
蛇——长虫 tʂʰaŋɿ tʂʰuŋɿ
老鼠——lauɿ ʂɥɿɿ | 老出 lauɿ tʂʰuʔ-ɿ
蚯蚓——曲劝 tʂʰyʔ-ɿ tʂʰyanɿ
蚂蚁——maɿk iɿ
蚂蜂——maɿ fəŋɿ
苍蝇——tʂʰaŋɿ iŋɿ | 蝇 iŋɿ
蚊子——蚊² vi:ŋɿ
蜘蛛——蛛蛛 tʂɥɿ tʂɥɿ

(十一)

麦子——麦 maʔ-ɿ | 麦儿 mə-ɿ | 小麦儿
ɕiauy mə-ɿ
大米——taɿ miɿ | 白米 paiɿ miɿ
小米——小米儿 ɕiauyk miɿɿ
玉米——棒子 paŋɿ tʂə-ɿ | 包谷 pau-ɿ kuʔ-ɿ
| 玉茭茭 yɿ tɕiauy-ɿ tɕiauy-ɿ
高粱——红茭茭 xuŋɿ tɕiauy-ɿ tɕiauy-ɿ
大豆——豆 təuɿ | 黄豆 xuəŋɿ təuɿ
蚕豆——tʂʰanɿ təuɿ
向日葵——葵花儿 kʰuəiɿ xuə-ɿ
洋葱——iaŋɿ tʂʰuŋɿ
蒜——suanɿ
菠菜——菠阳平菜 pəɿ tʂʰaiɿ
洋白菜——iaŋɿ paiɿ tʂʰaiɿ | 灰子白 xuəi-ɿ
tʂə-ɿ paiɿ
西红柿——洋柿² iaŋɿ siəuɿ
茄子——茄² tʂʰiəɿ
白薯——红薯上声 xuŋɿ ʂɥɿ
洋芋 (马铃薯)——iaŋɿ yɿ | 土豆儿 tʰuy
təyɿ
辣椒——秦椒 tʂʰinɿ tɕiauy-ɿ | 辣子 laʔ-ɿ tʂə-ɿ
橄榄——青果 tʂʰiŋɿ kuəɿ
荸荠——piʔ-ɿ tɕiɿ

核桃——xəʔ-ɿ tʰauɿɿ
栗子——毛栗² mauɿ li:u-ɿ
藕——əuyɿ

(十二)

事儿——sɿyɿ | 事情 sɿɿ tʂʰiŋɿ
东西——tuŋɿ ɕi:ɿ | 物件儿 vəʔ-ɿ tɕiəɿ
地方——地张儿 tiɿ tʂə-ɿ
时候——时候儿 sɿɿ xəyɿ | 时会儿 sɿɿ xuəyɿ
原因——缘故 ianɿ kuɿ
声音——音儿 iɿyɿ | 声儿 ʂəyɿ
味道——味儿 vəyɿ
气儿——tʂʰiɿyɿ | 味儿 vəyɿ
颜色——ianɿ saʔ-ɿ | 色 saʔ-ɿ
相貌——貌相 mauɿ ɕiaŋɿ | 样儿 iə-ɿ
年令——岁数儿 suəiɿ ʂuyɿ
工作——kuŋɿ tʂuaʔ-ɿ | 做活儿 tʂəuɿ xuə-ɿ
| 干事儿 kanɿ sɿyɿ

(十三)

我——uəy | 俺 anɿ
你——niɿ | 恁 nəiɿ
他——tʰaɿ
我们——我们儿 uəy məy-ɿ | 俺们儿 anɿ
məy-ɿ
咱们——咱们儿 tsaiɿ məy-ɿ
你们——你们儿 niɿ məy-ɿ
他们——他们儿 tʰaɿ məy-ɿ
大家——taɿ tɕiaɿ | 大伙儿 taɿ xuəɿ
谁——səiɿ | 哪个 naɿ kə-ɿ | 谁啦 誰呀 səiɿ
la-ɿ
什么——ʂəʔ-ɿ mə-ɿ | 啥 ʂaɿ

(十四)

一位客人——一个客人 iə-ɿ kʰaʔ-ɿ zənɿ
一双鞋——对鞋 iʔ-ɿ tuəiɿ ɕiəɿ
一张席——一领席 iʔ-ɿ liŋɿ ɕi:uɿ | 一条席²
iʔ-ɿ tʰiauɿ ɕi:uɿ
一辆车——一辆马车 iʔ-ɿ liəŋɿ maɿ tʂʰə-ɿ
一部车——一部汽车 iʔ-ɿ puɿ tʂʰiɿ tʂʰə-ɿ
一张被——一条被儿 iʔ-ɿ tʰiauɿ pəyɿ
一把刀——iʔ-ɿ paɿ tau-ɿ

一管笔——一杆笔 i?+ kanv pi?+ | 一支笔
i?+ tsĩv pi?+

一块墨——一锭墨 i?+ tiŋv mən+

一头牛——一隻牛 i?+ tʂə?+ əu+

一条猪——一隻猪 i?+ tʂə?+ tʂv+ | 一头猪
i?+ t'əu+ tʂv+

一隻鸡——i?+ tʂə?+ tʂi+

一条鱼——i?+ t'iau+ yv

去一趟——去一趟儿 tə'yv i?+ t'æ+ | 去一
次 tə'yv i?+ ts'i+ | 去一回 tə'yv i?+ xuəi+

打一下——打一下儿 tav i?+ ɕiə+

(十五)

今音基年——təi+ nian+

明年——下年 ɕiə+ nian+ | 来年 lai+ nian+

去年——年几个 niə+ kə+ | 年时个 nian+
si+ kə+ | 上年 ʂəŋv nian+

往年(过去的几年)——前几年 tə'ian+ təi+
nian+ | 前年个 tə'ian+ nian+ kə+

今日——今音基个 təi+ kə+

明日——□个 mi+ kə+

后日——后一个 xəu+ i?+ kə+ | 后儿 xəv+
| 后一天 xəu+ i?+ t'ian+

大后日——大后天 ta+ xəu+ t'ian+ | 大后一
天 ta+ xəu+ i?+ t'ian+ | 大后一个 ta+
xəu+ i?+ kə+

昨天——tsuəv t'ian+ | 夜个 iə+ kə+

前天——tə'ian+ t'ian+ | 前儿一个 tə'iə+ i?+
kə+

大前日——大前儿一个 ta+ tə'iə+ i?+ kə+

上午——前晌儿 tə'ian+ ʂə+ | 前半天 tə'ian+
pan+ t'ian+

下午——后晌儿 xəu+ ʂə+ | 后晌 xuə+ | 后
半天 xəu+ pan+ t'ian+

中午——晌午 ʂəŋv u+

清晨——前晌 tə'iə+ | 前晌起 tə'iə+ tə'i+

白天——白儿 pə+ | 白儿家 pə+ tɕiə+

黄昏——擦黑儿 ts'a?+ xəv+

晚上——黑儿 xəv+ | 黑里 xa?+ li+ | 黑地
xa?+ ti+

(十六)

上头——ʂəŋv t'əu+ | 上边儿 ʂəŋv piə+

下头——ɕiə+ t'əu+ | 下边儿 ɕiə+ piə+ | 底
下 ti+ ɕiə+

左边——左边儿 tsuəv piə+ | 左面儿 tsuəv
mi+

右边——右边儿 iəu+ piə+ | 右面儿 iəu+
mi+

中间——当中 taŋ+ tʂuŋ+

里面——里码儿 li+ mə+ | 里头 li+ t'əu+ |
里边儿 li+ piə+

外面——外码儿 uai+ mə+ | 外头 uai+
t'əu+ | 外边儿 uai+ piə+

前边——前边儿 tə'ian+ piə+ | 前头 tə'ian+
t'əu+ | 前面儿 tə'ian+ mi+

后边——后边儿 xəu+ piə+ | 后头 xəu+
t'əu+ | 后面儿 xəu+ mi+

旁边——旁边儿 p'aŋv piə+

附近——一窟联儿 i?+ k'u?+ lyə+ 他就住这~
什么地方——啥地张儿 ʂə+ ti+ tʂə+

(十七)

吃饭——tʂ'ə?+ fan+

喝茶——xa?+ ts'a+ | 喝水 xa?+ suəi+

洗脸——ɕi+ lian+

洗澡——ɕi+ tsau+ | 洗身上 ɕi+ ʂə+

谈天儿——说闲话儿 ʂua?+ ɕiəv xuə+ | 胡
抡瞎砍 xu+ lun+ ɕiə?+ k'an+

不说话——不言声儿 pə?+ ian+ ʂəv+ | 不吭
气儿 pə?+ k'əŋ+ tə'i+

没关系——不要紧 pə?+ iau+ tɕiŋ+ | 不碍事
儿 pə?+ ai+ si+ | 不咋 pə?+ tsə+

遗失——丢了 tiəu+ la+ | 掉了 tiau+ la+ |
失落了 ʂə?+ lua?+ la+

找着了——寻着了 ɕiŋ+ tʂəv la+

擦掉——ts'a?+ tiau+

拣起来——拾起来 ʂi+ tə'i+ lai+

提起(用手)——的溜 ti?+ liəu+ | 掂起 tian+
tə'i+

选择——挑 t'iau+ | 拣 tɕian+

欠(如欠他十块钱)——争 tsəŋ˥
 做买卖——做生意 tsəu˥ səŋ˥ i˥
 (用秤)称称——ts'əŋ˥ ts'əŋ˥ | 至至 tsɿ˥ tsəi˥
 | 约模约模 ia?˥ ma?˥ ia?˥ ma?˥
 收拾(东西)——səu˥ tʃə?˥ | 拾掇 sətʃə?˥ tua?˥
 对(如酒里对水)——tuəi˥
 撵(如黄豆撵黑豆)——ts'an˥
 撒手——丢手 tiəu˥ sətʃə?˥ | 松手 suŋ˥ sətʃə?˥
 | 放开手 faŋ˥ k'ai˥ sətʃə?˥
 放(如放桌子上)——faŋ˥ | 搁 ka?˥
 休息——歇歇儿 ciəi˥ ciəi˥
 打盹儿——圪矜 kətʃə?˥ məŋ˥ | 圪势 kətʃə?˥ sɿ˥
 蹿了——跌倒 tia?˥ tau˥ | 跌那儿 tia?˥ nətʃə?˥
 顽儿——耍 suəi˥
 知道——知道 ts'i˥ tau˥ | 知道 ts'ɔ˥
 懂了——知道了 ts'ɔ˥ la˥
 留神——小心 ciəu˥ ciəi˥
 挂念——□急 tətʃə?˥ tətʃə?˥ 你走了我在家~
 美——好看 xəu˥ k'an˥ 人的相貌或颜色等
 丑——ts'əu˥ 人的相貌
 坏(不好)——赖 lai˥ | 耍 nau˥
 要紧——紧要 tətʃə?˥ ia˥ | 关紧 kuan˥ tətʃə?˥
 热闹——zətʃə?˥ nau˥
 坚固——结实 tətʃə?˥ sətʃə?˥
 肮脏——脏 tsəŋ˥ | □奈 ts'ətʃə?˥ nai˥
 咸——cian˥ | 口味儿重 k'əu˥ vəy˥ tsuŋ˥
 淡——甜 t'ian˥ | 口味儿轻 k'əu˥ vəy˥
 tətʃə?˥

稀(如粥太稀了)——ci˥
 稠(如粥太稠了)——ts'əu˥
 肥(指动物,如鸡很肥)——fəi˥
 胖(指人)——p'aŋ˥
 瘦(不肥,不胖)——səu˥
 舒服——舒坦 ts'ɥ˥ t'an˥ | 舒展 ts'ɥ˥
 tʃan˥
 晚(来晚了)——迟 ts'i˥
 乖(如小孩儿真乖)——kuai˥ | 听说 t'iq˥
 suəi˥ | 不淘气 pətʃə?˥ t'au˥ tətʃə?˥
 顽皮——皮缠 p'i˥ ts'an˥
 凸——鼓 ku˥ ~出来一块儿
 凹——洼 ua˥ ~进去一块儿
 和(我和他)——跟 kən˥ | 给 kətʃə?˥
 被(被贼偷走了)——叫 tətʃə?˥
 从(从哪儿来,从今天起)——由 iəu˥ | 牙 ia˥
 | 从 ts'əu˥
 替(替我写封信)——t'i˥
 拿(拿毛笔写字)——用 yŋ˥
 故意——挡生儿 taŋ˥ sətʃə?˥
 刚(刚来)——才 ts'ai˥ | 将 tətʃə?˥
 刚(刚合适)——正 tsəŋ˥
 幸亏——亏得 k'uei˥ ta?˥ | 看好儿 k'an˥
 xətʃə?˥
 净(净吃米,不吃面)——光 kuəŋ˥
 (三千)上下——(三千)来往儿 lai˥ vətʃə?˥ (“往
 儿”的声母是 [v])

(十八)

谁呀?我是老三。——谁啦?我是老三。 səi˥ la˥? uətʃə?˥ səi˥ lau˥ san˥
 老四呢?他正在跟一个朋友说着话呢。——老四嘞?他正给一个相好儿说话儿嘞。 lau˥ sɿ˥
 lətʃə?˥ t'ay tsəŋ˥ kətʃə?˥ iətʃə?˥ xətʃə?˥ suəi˥?˥ xuətʃə?˥ lətʃə?˥
 他还没有说完吗?——他还没有说完? t'ay xai˥ mə?˥ iətʃə?˥ suəi˥?˥ uən˥ 句尾用升调
 还没有。大约再有一会儿就说完了。——还没有。大亏成儿再停一候儿就说完了 xai˥ mə?˥
 iətʃə?˥. ta˥ k'uei˥ ts'ətʃə?˥ tsai˥ t'iq˥ i?˥ xətʃə?˥ tsəu˥ suəi˥?˥ uən˥ la˥
 他说马上就走,怎么这半天了还在家呢?——他说一候儿就走,咋一势儿半天了还在音盖家?
 t'ay suəi˥?˥ i?˥ xətʃə?˥ tsəu˥ tsəu˥, tsai˥ i?˥ sɿ˥ paŋ˥ t'ian˥ la˥ xai˥ kai˥ tətʃə?˥
 你到哪儿去,我到城里去。——你去哪?我去城里呀。 ni˥ tətʃə?˥ na˥? uətʃə?˥ tətʃə?˥ ts'əŋ˥ li˥
 ia˥

在那儿,不在这儿。——在那儿,没在这儿。 kai¹ nɔŋ, mə²-¹ kai¹ tʂɔ¹

不是那么做,是要这么做的。——不是那一势儿做的呢,该是这一势儿做的呢。 pə²-¹ sɪ¹ nɔiŋ
ʂiŋ¹ tsəu¹ li¹, kai¹ sɪ¹ tʂəi¹ ʂiŋ¹ tsəu¹ li¹

太多了,用不着那么多,只要这么多就够了。——太多了,用不着那一些儿,只入声要这一点儿
就妥(中)了。 t'ai¹ tuə¹ la¹, ŋŋ¹ pə²-¹ tʂəŋ¹ nɔiŋ ɕiə¹, tʂə²-¹ iəu¹ tʂə¹ i²-¹ tiəŋ¹ tsəu¹ t'uə¹
(tʂuŋ¹) la¹

这个大,那个小,这两个哪一个好一个点儿呢?——这一个大,那一个小,这俩哪个好?
tʂə¹ iə¹ ta¹, nɔŋ iə¹ ɕiəu¹, tʂə¹ liə¹ naŋ iə¹ xəu¹

这个比那个好。——这一个比那一个好。 tʂə¹ iə¹ piŋ nɔŋ iə¹ xəu¹

这些房子不如那些房子好。——这些房'不胜那些房'。 tʂə¹ ɕiə¹ fɔŋ pə²-¹ ʂəŋ¹ nɔŋ ɕiə¹ fɔŋ
这句话用济源话怎么说?——这句话用济源话该咋势儿(咋一势儿)说? tʂə¹ tɕy¹ xua¹ ŋŋ¹
tɕiŋ¹ yan¹ xua¹ kai¹ tsə¹ ʂiŋ¹ (tsə¹ i²-¹ ʂiŋ¹) ʂua²-¹

他今年多大岁数?——他基年多大(岁数儿)了?——t'aŋ tɕi¹ nian¹ tuə¹ ta¹ (suəi¹ ʂuŋ¹) la¹
大概有三十来岁罢。——大约有三十上下。 ta¹ ia²-¹ iəu¹ san¹ ʂə²-¹ ʂəŋ¹ ɕiə¹

这个东西有多重呢?——这东西有多重儿? tʂə¹ tuŋ¹ ɕi¹ iəu¹ tuə¹ tʂiŋ¹

有五十斤重呢。——有五十斤重。 iəu¹ ŋŋ¹ ʂə²-¹ tɕin¹ tʂuŋ¹

拿得动吗?——拿动拿不动? na¹ tuŋ¹ na¹ pə²-¹ tuŋ¹

我拿得动,他拿不动。——我拿动咯,他拿不动。 uə¹ na¹ tuŋ¹ lau¹, ta¹ na¹ pə²-¹ tuŋ¹

真不轻,重得连我都拿不动了。——真沉,连我也拿不动(拿帮走)。 tʂən¹ tʂ'ən¹, lian¹ uə¹
iə¹ na¹ pə²-¹ tuŋ¹ (na¹ paŋ¹ tsəu¹)

你说得很好,你还会说点儿什么呢?——你说那怪好,你还会说点儿啥? niŋ ʂua²-¹ nə¹ kuai¹
xəu¹, niŋ xai¹ xuəi¹ ʂua²-¹ tiəŋ ʂa¹

我嘴笨,我说不过他。——我嘴上不来,我说不过他。 uə¹ ŋŋ¹ tsuəi¹ ʂəŋ¹ pə²-¹ lai¹, uə¹ ʂua²-¹
pə²-¹ kuə¹ t'aŋ

说了一遍,又说了一遍。——说一遍儿,又说一遍儿。 ʂua²-¹ i²-¹ piə¹, iəu¹ ʂua²-¹ i²-¹ piə¹

请你再说一遍。——你再重说一遍儿。 niŋ tsai¹ tʂ'uŋ¹ ʂua²-¹ i²-¹ piə¹

不早了,快去吧!——不早了,快走吧! pə²-¹ tsəu¹ la¹, k'uai¹ tsəu¹ pa¹

现在还很早呢,等一会再去吧。——在凡儿还早的呢,停一候儿再走吧。 tsai¹ fəŋ xai¹
tsəu¹ li¹, t'iŋ¹ i²-¹ xəŋ¹ tsai¹ tsəu¹ pa¹

吃了饭再去好吧——吃罢饭再走吧? tʂ'ə²-¹ pa¹ fan¹ tsai¹ tsəu¹ pa¹

慢慢儿的吃啊!不要急煞。——慢慢儿吃!不用慌。 man¹ mə¹ tʂ'ə²-¹! pə²-¹ ŋŋ¹ xuaŋ¹

坐着吃比站着吃好些。——坐那吃比站那吃好。 tsuə¹ nə¹ tʂ'ə²-¹ piŋ tsan¹ nə¹ tʂ'ə²-¹ xəu¹

他吃了饭了,你吃了饭没有呢?——他吃(罢)饭了,你吃(罢)饭了没有? t'aŋ tʂ'ə²-¹ (pa¹) fan¹
la¹, niŋ tʂ'ə²-¹ (pa¹) fan¹ la¹ mə²-¹ iəu¹

他去过上海,我没有去过。——他到过上海,我没有去过。 t'aŋ tau¹ kuə¹ ʂəŋ¹ xai¹, uə¹
mə²-¹ iəu¹ tə'y¹ kuə¹

来闻闻这朵花香不香。——来(这儿)闻闻这朵儿花儿香不香。 lai¹ (tʂə¹) vən¹ vən¹ tʂə¹
tuə¹ xuə¹ ɕiəŋ¹ pə²-¹ ɕiəŋ¹

给我一本书。——给我一本儿书。 kə²-¹ uə¹ i²-¹ pəŋ¹ ʂy¹

你告诉他。——你给他说明。 niŋ kəʔ- t'aŋ ʃuaʔ-

好好儿的走! 不要跑! ——好好儿走! 不用跑! xauŋ xəŋ tsəuŋ! pəʔ- ŋŋ p'aauŋ

小心跌下去爬也爬不上来! ——招呼跌下, 上也上不来! tʃau- xu- tiaʔ- ɕia- t, ʃaŋŋ iə- ʃaŋŋ pəʔ- lai-

医生叫你多睡一睡。——先儿叫你多睡一候儿。 ɕiə- tɕiauaŋ niŋ tuə- səiŋ iʔ- xəŋŋ

吸烟或者喝茶都不行。——不管是吸烟还是喝茶都不中。 pəʔ- kuanŋ sə- ɕiʔ- ian- xaiŋ sə- xaʔ- ts'aŋ təu- pəʔ- tʃuŋ-

烟也好, 茶也好, 我都不喜欢。——不管是烟还是茶, 我全不爱。 pəʔ- kuanŋ sə- ian- xaiŋ sə- ts'aŋ, uəŋ tɕ'yanŋ pəʔ- aiŋ

不管你去不去, 反正我是要去的。——不管你去不去, 反串我是要去的。 pəʔ- kuanŋ niŋ tɕ'yŋ pəʔ- tɕ'yŋ, fan- tʃ'uanŋ uəŋ sə- iaŋ tɕ'yŋ li-

我非去不可。——我非去不中。 uəŋ fəi- tɕ'yŋ pəʔ- tʃuŋ-

你是哪一年来的? ——你是哪一年来的? niŋ sə- naŋ iʔ- nianŋ laiŋ li-

我是前年到北京。——我是前年个来的北京 说话时在北京 uəŋ sə- tɕ'ianŋ nianŋ kə- laiŋ li- pəʔ- tɕiŋ-; 我是前年个去的北京 说话时不在北京 uəŋ sə- tɕ'ianŋ nianŋ kə- tɕ'yŋ li- pəʔ- tɕiŋ-

今天开会谁的主席。——今个开会谁是主席。 tɕi- kə- k'ai- xuəŋ səiŋ sə- tʃuŋ ɕiŋ

你得请我的客。——你得请我客。 niŋ taʔ- tɕ'iŋŋ uəŋ k'aʔ-

一边走, 一边说。——一帮走, 一帮说。 iʔ- paŋŋ tsəuŋ, iʔ- paŋŋ ʃuaʔ-

越走越远, 越说越多。——yaʔ- tsəuŋ yaʔ- yanŋ, yaʔ- ʃuaʔ- yaʔ- tuə-

把那个东西拿给我。——把那东西给我。 paŋ nəŋ tuŋŋ ɕi- kəʔ- uəŋ

有些地方把太阳叫日头。——有的地张儿把太阳叫(说成)日头。 iəuŋ li- tiŋ tʃəŋ- paŋ t'aiŋ iaŋŋ tɕiauaŋ (ʃuaʔ- tʃ'əŋŋ) zəʔ- t'əuŋ-

您贵姓? 我姓王。——贵姓? 不敢, 姓王。 kuəŋŋ ɕiŋŋ? pəʔ- kanŋ, ɕiŋŋ uaŋŋ

你姓王, 我也姓王, 咱们两个人都姓王。——你姓王, 我也姓王, 咱们儿俩都姓王。 niŋ ɕiŋŋ uaŋŋ, uəŋ iə- ɕiŋŋ uaŋŋ, tsaiŋ məŋŋ liaŋ təu- ɕiŋŋ uaŋŋ

你先去吧, 我们等一会儿再去。——你先走吧, 俺等一候儿再去。 niŋ ɕian- tsəuŋ pa- t, anŋŋ təŋŋ iʔ- xəŋŋ tsaiŋ tɕ'yŋ